

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

การณ กิตติสถาพร. "บทบาทและการดำเนินงานของแกตต์เกี่ยวกับการแก้ไขปัญหาการค้าระหว่างประเทศ" ผลสรุปของการประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง การเจรจาการค้าหลายฝ่ายรอบอูรุกวัยและผลประโยชน์ของประเทศไทย, หน้า 17-21, วันที่ 6-8 มีนาคม 2530 ณ โรงแรมเอเชียพญา, กองนโยบายพาณิชย์, กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์, 2530.

กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์. "ความตกลงว่าด้วยการค้าสิ่งทอระหว่างประเทศ (MULTI FIBRE ARRANGEMENT : MFA)" วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 3(สิงหาคม 2528) : 36-49.

_____. "เรียกร้องให้เลิกกีดกันการค้าเสื้อผ้าและสิ่งทอ". วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 15(กรกฎาคม 2527) : 1-12.

กองส่งเสริมสินค้าออก, กรมการค้าต่างประเทศ. "สรุปผลการเข้าเป็นสมาชิกความตกลงว่าด้วยการค้าสิ่งทอระหว่างประเทศ, 2519 (อัดสำเนา).

กองการค้าสิ่งทอ. กรมการค้าต่างประเทศ ข้อควรทราบเกี่ยวกับการส่งออกสิ่งทอของไทย, 25345 (เอกสารอัดสำเนา)

เกริกไกร จิระแพทย์. "การกีดกันทางการค้าและทางออกของประเทศไทย" วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 18(กรกฎาคม 2530) : 7-19.

_____. "การเจรจาเรื่องลัทธิกีดกันทางการค้า" เอกสารประกอบใน WORKSHOP SERIES ของ NIEO ครั้งที่ 17 เรื่องลัทธิกีดกันทางการค้า เสนอที่คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ 10 กันยายน 2528.

กฎกระทรวง ฉบับ 2 (พ.ศ. 2523) ออกตามความในพระราชบัญญัติการส่งออกไปนอกและการนำมาใช้ในราชอาณาจักรซึ่งสินค้า พ.ศ. 2522

ชจิต จิตตเสวี. "ประชาคมยุโรปและตลาดเดี่ยว 1992 : การเมืองและเศรษฐกิจก้าวใหม่ในการรวมตัวของประชาคมยุโรป." วารสารเศรษฐศาสตร์ธรรมศาสตร์ 8(ธันวาคม 2533) : 89-128.

จิตติ เจริญน้ำ. "คำชี้ขาดความเห็นแย้งของอธิบดีกรมอัยการ" วารสารอัยการ

13(กรกฎาคม 2533) : 75-79.

แจ้งความกรมการค้าต่างประเทศ เรื่อง แก๊ซเพิ่มเติมระเบียบการส่งสิ่งทอไปยังประเทศ
ที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย ลงวันที่ 4 กรกฎาคม 2523.

———. เรื่อง ระเบียบการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับ
ประเทศไทย ลงวันที่ 30 ธันวาคม 2523.

———. เรื่อง รายละเอียดการปฏิบัติตามระเบียบการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยัง
ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย ลงวันที่ 12 มกราคม 2524.

———. เรื่อง ระเบียบการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับ
ประเทศไทย ลงวันที่ 30 ธันวาคม 2525.

———. เรื่อง ระเบียบการส่งด้ายและผ้าผืนออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย
ลงวันที่ 30 ธันวาคม 2525.

ชุมพร ปัจจุบันท์. สุกธิพันธ์ จิราธิวัฒน์ และสุรพล เหลี่ยมสูงเนิน ยุโรปตลาดเดียว.

วารสารเศรษฐศาสตร์ ธรรมศาสตร์ 8 (ธันวาคม 2533) : 129-192.

ถมรัตน์ สัตวรานนท์. ประวัติศาสตร์การค้าและอุตสาหกรรมสิ่งทอไทย, เอกสารประกอบ
การบรรยาย ที่กรมเศรษฐกิจการพาณิชย์ 15 เมษายน 2528 หน้า 28 (อัดสำเนา)

จิตติพันธ์ เชื้อบุญชัย. "กฎหมายและปัญหาที่เกี่ยวกับการนำเข้า การลงทุน และนำเข้าเพื่อ
สิ่งทอ." วารสารกฎหมาย 10 (กรกฎาคม - พฤศจิกายน) : 198-221.

นางพงา พฤษชัยเลิศ. "ระบบกฎหมายเกี่ยวกับการค้าสิ่งทอระหว่างไทยกับสหรัฐ : บทเรียน
ในการวางนโยบาย และการเจรจาการค้าของไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญานิติศาสตร์
มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2532.

ประสิทธิ์ เอกบุตร. "องค์การระหว่างประเทศ กับระเบียบใหม่ ทางเศรษฐกิจระหว่าง
ประเทศ." วารสารกฎหมายมหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช 1 (กรกฎาคม
2532).

ประสิทธิ์ เอกบุตร. "การเจรจาบทวนครั้งรอบของ GATT กับผลประโยชน์ของไทย."
วารสารศุลกากร 2 (มกราคม - กุมภาพันธ์ 2532) : 4-8.

ประสิทธิ์ เอกบุตร. "ข้อเสนอทางกฎหมายบางประการ ต่อการกำหนดนโยบายทางการค้า
ระหว่างประเทศ ของไทยในแกตต์ (GATT). วารสารนิติศาสตร์ 15 (ธันวาคม
2528) : 18-41.

———. "ความตกลงสิ่งทอ (MFA) : บทวิเคราะห์บางประการในเชิงกฎหมาย."
วารสารนิติศาสตร์ 18 (ธันวาคม 2531) : 73-81.

———. "ว่าด้วยกฎหมายระหว่างประเทศทางเศรษฐกิจ" วารสารนิติศาสตร์
17 (มีนาคม 2530) : 153-167.

ประกาศกรมการค้าต่างประเทศ เรื่องระเบียบการส่งสิ่งทอไปยังประเทศที่มีข้อตกลง กับ
ประเทศไทย ลงวันที่ 11 เมษายน 2522.

ฝ่ายวิชาการ, ธนาคารกสิกรไทย. "อนาคตการค้าสิ่งทอ ในเจเอ็มอี GATT รอบอุรุกวัย."
วารสารรายงานเศรษฐกิจ ฉบับที่ 243 (31 สิงหาคม 2534) : 1-3.

พงษ์ศักดิ์ อัสสกุล. "อนาคตของอุตสาหกรรมสิ่งทอไทย เพื่อความมั่นคงแห่งชาติ."
เอกสารวิจัยส่วนบุคคล หลักสูตรการป้องกันราชอาณาจักร ภาควิชารัฐร่วมเอกชน รุ่นที่
2 วิทยาป้องกันราชอาณาจักร, 2533.

พระราชบัญญัติ ส่งเสริมการลงทุน พ.ศ. 2520.

พระราชบัญญัติ ศุลกากร พ.ศ. 2469.

พระราชบัญญัติ การนิคมอุตสาหกรรมแห่งประเทศไทย พ.ศ. 2522

พระราชบัญญัติ ชดเชยค่าภาษีอากรสินค้าส่งออกที่ผลิต ในราชอาณาจักร พ.ศ. 2524

ภัทรจิต ชุมวรฐายี. "อนาคตการค้าสิ่งทอ : ทางเลือกระหว่าง GATT กับการต่ออายุ
MFA". วารสารสรุปข่าวธุรกิจ, ธนาคารกสิกรไทย (1-15 สิงหาคม 2534) :
28-40.

มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. คณะเศรษฐศาสตร์. "THE EEC SINGLE MARKET AND
THAILAND INTERNATIONAL TRADE AND INVESTMENT เอกสารประกอบการ
การประชุมทางวิชาการ NIEO WORKSHOP SERIES วันที่ 26 กันยายน 2532.

ระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับ
ประเทศไทย พ.ศ. 2528 ลงวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2528.

ระเบียบกระทรวงพาณิชย์. ว่าด้วยการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังสหรัฐอเมริกา พ.ศ.
2528 ลงวันที่ 27 พฤศจิกายน 2528.

ระเบียบกระทรวงพาณิชย์. ว่าด้วยการส่งถ่ายและผ้าผืนออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับ
ประเทศไทย พ.ศ. 2528 ลงวันที่ 8 กุมภาพันธ์ 2528.

———. ว่าด้วยการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศ ที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย
พ.ศ. 2529 ลงวันที่ 16 พฤษภาคม 2529.

———. ว่าด้วยการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลง กับประเทศไทย
พ.ศ. 2530 ลงวันที่ 29 ธันวาคม 2530.

———. ว่าด้วยการส่งถ่ายและผ้าผืนออกไปยังประเทศ ที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย
พ.ศ. 2530 ลงวันที่ 29 ธันวาคม 2530.

———. ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณ การส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูป ไปยังประเทศที่มีข้อ
ตกลงกับประเทศ พ.ศ. 2535 ลงวันที่ 15 มกราคม 2535.

———. ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกเส้นด้าย และผ้าผืนไปยังประเทศที่มีข้อ
ตกลงกับประเทศไทย พ.ศ. 2535 ลงวันที่ 15 มกราคม 2535.

ราชกิจจานุเบกษา ฉบับพิเศษ เล่มที่ 93 ตอนที่ 14 วันที่ 23 มกราคม 2519.

———. เล่มที่ 96 ตอนที่ 74 ลงวันที่ 9 พฤษภาคม 2522.

———. เล่มที่ 98 ตอนที่ 100 ลงวันที่ 23 มิถุนายน 2534.

———. เล่มที่ 100 ตอนที่ 65 ลงวันที่ 26 เมษายน 2526.

วิโรจน์ อมตกุลชัย. "อุตสาหกรรมสิ่งทอ กับความมั่นคงของประเทศไทย" เอกสารวิจัย
ส่วนบุคคล หลักสูตรการป้องกันราชอาณาจักร ภาควิชารัฐร่วมเอกชน รุ่นที่ 1 วิทยาลัย
ป้องกันราชอาณาจักร, 2532.

วิไลวรรณ นุชเกษม. "ประเทศไทย และการเข้าเป็นภาคีข้อตกลงการค้าสิ่งทอระหว่าง
ประเทศ" วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 3 (มีนาคม 2517) : 1-7.

วิจิต มั่นตราภรณ์. กฎหมายประชาคมยุโรป คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
(ม.ป.ป.)

ศิริศักดิ์ ตียะพรรณ. "มาตรการของประชาคมเศรษฐกิจยุโรป (EEC) ในการกีดกันสินค้า
จากประเทศกำลังพัฒนา และอาเซียน, วารสารอัยการ. 8 (ตุลาคม 2528) :
28-41.

- ศิริศักดิ์ ตียะพรรณ. "มาตรการของประชาคมเศรษฐกิจยุโรป (EEC) ในการกีดกันสินค้าจากประเทศกำลังพัฒนา และอาเซียน (ตอนที่ 2)." วารสารอัยการ 8 (ตุลาคม 2528) : 19-28.
- ศุภช คุชลาศัย. "การกีดกันการค้าสิ่งทอในตลาดโลก" วารสารเศรษฐศาสตร์ธรรมศาสตร์ 8 (ธันวาคม) : 71-86.
- สถิตย์ ลิ่มพงศ์พันธุ์. "มาตรการทางศุลกากรในการส่งเสริมการส่งออก." วารสารนิติศาสตร์ 17 (มีนาคม 2530) : 109-117.
- สุรเกียรติ์ เสถียรไทย. "กฎหมายและปัญหาที่เกี่ยวกับการส่งออก". วารสารกฎหมาย 10 (กรกฎาคม - พฤศจิกายน 2529) : 180-197.
- . "หลักการไม่เลือกปฏิบัติ และหลักปฏิบัติอย่างชาติที่ได้รับการอนุเคราะห์ยิ่งใน GATT มีความหมายอย่างไรที่เข้าใจจริงหรือ?" วารสารกฎหมาย 8 (ตุลาคม 2526) : 117-135.
- . "บทบาทของกฎหมายเศรษฐกิจการค้า ระหว่างประเทศไทย และผลกระทบต่อประเทศไทย." วารสารบทบัญญัติ เล่มที่ 42 ตอน 4, 2529 : 51-79.
- . "บรรยากาศกฎหมายเศรษฐกิจการค้าระหว่างประเทศ ในปัจจุบัน." วารสารกฎหมาย 10 (กรกฎาคม - พฤศจิกายน 2529) : 168-179.
- . "รูปลักษณะของโครงสร้างและกลไกของกฎหมายไทยที่เกี่ยวกับการค้าระหว่างประเทศ ในช่วง 5 ปีข้างหน้า." วารสารกฎหมาย 10 (กรกฎาคม - พฤศจิกายน 2529) : 222-236.
- . "กฎหมายเศรษฐกิจระหว่างประเทศ การควบคุมการค้าระหว่างประเทศ โดยรัฐ (INTERNATIONAL ECONOMIC LAW : PUBLIC CONTROL OF INTERNATIONAL TRADE) คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- สุรเกียรติ์ เสถียรไทย และบวรศักดิ์ อุวรรณโน. "กฎหมายไทย : ให้อำนาจหรือกำหนดกรอบนโยบาย." รัฐสภาสาร 35 (พฤษภาคม 2530) : 63-75.
- สุธาบดี สุตตบุศย์. กฎหมายการค้าระหว่างประเทศ. คณะนิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2523.
- สุรัตน์ ศรีสุวรรณไพโร. " "โควต้า" : อาญากรตัวกลางของการค้าระหว่างประเทศ." วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 16 (สิงหาคม 2528) : 55-75.

- โสภณ โรจน์ธำรงค์ และน้ำทิพย์ สาครรัตนกุล. "การกีดกันทางการค้า" กับการส่งออกของประเทศไทย." วารสารกฎหมายธุรกิจ 12 (ตุลาคม 2531) : 6-20.
- สมบูรณ์ ศิริประชัย. "MFA ฉบับใหม่กับอุตสาหกรรมสิ่งทอไทย." วารสารเศรษฐศาสตร์ธรรมศาสตร์ 6 (กันยายน 2531) : 5-63.
- . "กฎหมายไทย ที่มีผลต่อการค้าระหว่างประเทศ." บทความเสนอในการสัมมนาทางวิชาการเรื่องกฎหมาย : เสริมหรือถ่วงการพัฒนาเศรษฐกิจไทย? คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2533.
- สุธี ประศาสน์เศรษฐ์. "วิกฤติการณ์ของทุนนิยมโลก กับลัทธิกีดกันการค้า" เอกสารประกอบใน Workshop Series ของ Nieso เรื่อง "ลัทธิกีดกันทางการค้า" จัดโดย คณะเศรษฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์. 10 กันยายน 2528.
- หนังสือพิมพ์แลกเปลี่ยน ลงวันที่ 25 พฤศจิกายน 2528 และ 26 พฤศจิกายน 2528 ระหว่างเอกอัครราชทูตสหรัฐฯ William A. Brown และปลัดกระทรวงการต่างประเทศ นายอาสา สารสิน.
- หนังสือพิมพ์ วัฏจักร. วันที่ 20 กุมภาพันธ์ 2533" พลโควต้าสิ่งทอ ตีต่อเศรษฐกิจยุโรป.
- . วันที่ 14 กรกฎาคม 2532. "ปี 1992 ยุโรปเป็นตลาดเดียวการส่งออกไทยจะได้หรือเสีย.
- หนังสือพิมพ์ ประชาชาติธุรกิจ, 15 กุมภาพันธ์ 2528, หน้า 7
- . วันที่ 27 - 29 ธันวาคม 2533, หน้า 33.
- . "เมื่อสิ่งทอกลับเข้าแอกตต์ : ความกังขาของประเทศกำลังพัฒนาที่ต้องปรับตัว, (28 ธันวาคม 2532) : 5.
- หนังสือพิมพ์ เส้นทางเศรษฐกิจ, ปีที่ 9 (1) ฉบับที่ 545 (27) 2 กรกฎาคม 2534 "MFA ตั้งทำรอกแอกตต์".
- หนังสือพิมพ์ ผู้จัดการ. "ผู้นำแอกตต์เริ่มติดเครื่องยึดอายุข้อตกลงการค้าสิ่งทอ. 10 กรกฎาคม 2534.
- อภิชัย อภิวัฒนา. "การประชุมเจรจาต่ออายุข้อตกลงสิ่งทอระหว่างประเทศ (MFA) วารสารเศรษฐกิจการพาณิชย์ 17 (สิงหาคม 2529) : 4-34.
- อรนุช โอสถานนท์. "การส่งออกสินค้าสิ่งทอ เพื่อความมั่นคงแห่งชาติ เอกสารวิจัยส่วนบุคคล วิทยาลัยป้องกันราชอาณาจักร รุ่นที่ 28, 2528-2529.

ภาษาต่างประเทศ

- Addition protocol to the agreement between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on trade in Textile Products Consequent on Accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, 29 November, 1985.
- Aggarwal, Vinod K. The International Politics of Organized Textile Trade, Berkeley University of California, 1985.
- Agreement Between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on Trade in Textile Products (Initialled on 26 June 1986)
- Agreement Between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on Trade in Textile Product, 7/7/82.
- Andrew Mc Gee and Stephen Weatherile "The Evolution of the Single Market Harmonisation or Libera-Lisation". Modern Law Review, Vol 53 No. 5, 1990.
- Carl B. Hamilton. The Uruguay Round. Textiles Trade and the Developing Countries, Eliminating the Multi-Fibre Arrangement in the 1990's, A World Bank Publication Washing Ton, D.C. 1990.
- , Economic Aspects of Voluntary Export Restraints. Institute for International Economic Studies, University of Stockholm, 1985,
- Chor, Yink-Pik Hwa Soo Chung and Nicolas Marian. "The Multi Fibre Arrangement in Theory and Practice. London : Frances Pinter, 1985.

Cable Vincent. "Textiles and Clothing in a New Trade Round" Paper Presented for the conference on the role and Interests of the Developing Countries in the multilateral trade Negotiations Held in Bangkok October, 1986 by Thailand Development Research Institute and the World Bank.

Council Regulation (EEC) No. 3832/90 of 20 December 1990 Applying Generalized Tariff Preferences for 1991 in Respect of Textile Products Originating in Developing Countries.

Council Decision of 11 December 1986 Concerning the Provisional Application of the Agreement Between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on Trade in Textile Products (Official Journal of the European Communities, No. L 255, 5.9.1987, p. 127.

Council Regulation No-79 of Concerning the Conclusion of the Agreement Between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand on Trade in Textile Product. European Communities, the Council, Brussels, 22 February 1979, 3/1899/1/78.

Council Regulation (EEC) No. 3832/90 of 20 December 1990 Applying Generalized Tariff Preferences for 1991 in Respect of Textile Product Originating in Developing Countries (Official Journal of the European Communities, No. L 370/42, 31.12.90.

Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986.

Domald B. Keesing and Martin Wolf Textile Quotas Against Developing Countries Trade Policy Research Centre, Thames Essay No. 23, 1980.

- Dolan, M.B. "European Restructuring and import Policies for A Textile Industry in Crisis." International Organization Vol. 37 No 4 (Autuman 1983) : 612-615
- Dam, Kenneth W. *The Gatt Law and International Economic Organization.* Chicago : University of Chicago Press. 1970.
- Gary P. Sampson, "Market Disruption and MFA in Issued in World Trade Policy : GATT at the Crossroad ed, Snape. R.H. London : Macmillan Press, 1986) p. 62.
- Hamza, International Surveillance on Trade Measures : The Case of the Textiles Surveillance Body, Unctad/MTN/220 DEC 1981.
- Henry R. Zheng. *The Fourth Multifibre Arrangement and the new Legal Regime for International Trade in Textiles.* Columbia Journal of Transnational Law, Vol. 25, No 2, 1987 : 306-348.
- Hindley, Brain. "The Ver System and the Gatt Safeguards." The World Bank Economic Review (September) : 689-706
- . "Voluntary Export Restraints and the Gatt's Main Escape Clause." The World Economy (November 1980) : 313-342.
- Irene Irela and John Whalley. "Global Effects of Developed Country Trade Restrictions on Textiles and Apparel." The Economic Journal, (December 1990) : 1190-1205.
- Jackson, John Howard, *the world Trading System : Law and Policy of International Economic Relations.* Cambridge, Mass, the Mit Press, 1989.
- Joseph M. Jacob. "International Trade; Extension of the Multifibre Arrangement." Harvard International Law Journal Volume 23, 1982.

- Kent Jones. "Voluntary Export Restraint : Political Economy, History and The Role of the GATT." Journal of World Trade, Vol. 23, No. 3, 1989.
- Konstantinos Adamantopoulos. "Subsidies in External Trade Law of the EEC: Towards a Stricter Legal Discipline." European Law Review." (December), 1990.
- Long Oliver, Law and Its Limitations in the GATT Multilateral Trade System Dordrecht, Martinus Nijhoff Publishers, the Netherlands., 1987.
- Mun Bong Lee. "Textile Export Quota Allocation Systems : A Case Study of Korea" Master's Thesis, Faculty of Economics, Thammasat, 1987.
- Mc. Govern Edmond. International Trade Regulation : GATT, The United States and the European Community Exeter, Globefield Press, 1982.
- Nicolaides, Phedon. "Safeguards and the Problem of Vers." Intereconomics, Vol 25, No. 1(January-February) 1990.
- Pornsawan Sornman. "Comparative Advantage of Textile Industry in Thailand. Master's Thesis, Faculty of Economics, Thammasat Universtiy, 1981.
- Palitha Tikiri, Bandara Kohona. The Rugulation of International Economic Relation Through Law. Martinus Nijhoff Publishers Dordrecht, the nether lands, 1985.
- Refik Erzan and Paula Holmes, "An Evaluation of the Main Elements in the Leading Proposals ot Phase Out the Multi-Fibre Arrangement." International Economics Department the World Bank, (August 1990)

- Refik Erzan and Paula Holmes, "Phasing out the Multi-Fibre Arrangement." The World Economy, Vol. 13 No. 2 June 1990.
- Simmonds, Kenneth R. Law and Practice Under the GATT, New York, Ocena, Vol. 5, 1990.
- Suphachalasai, Suphat. "The Effects of the Government Intervention and the Multi-Fibre Arrangement on the Thai Clothing and Textile Industry." Ph. D. Dissertation, The Australian National University 1989.
- , "Impact of MFA on World Clothing Market with Emphasis on Thailand." Paper Presented to 1988 Australia Economic Congress, 31 August 1988. The Australian National University.
- Sudharma Yoonaidharma. "Thailand and International Trade Law." Malaya Law Review (December 1989)
- Surakiart Sathirathai, Thailand and International Law, Bangkok, Seicharn Press, 1987.
- Teunnissen, H. and N. Blokker. "Textile Protectionism in the 1980 : The MFA and The EEC's Bilateral Textiles Agreements with Developing Countries Centre for European Studies Working Paper No. 15 (Economics)
- The Agreement Between the European Economic Community and the Kingdom of Thailand in Textile Products, 1978.
- United Nations, United Nations Conference on Trade and Development International Trade in Textiles, with Special Reference to the Problems Faced by Developing Countries. New York. 1984.
- Unitednations, United Nations Conference on Trade and Development Research and Training Programme. Workshop on Negotiations on International Trade in Textiles, Jakarta, Indonesia, 6-10 April 1981.

Unitednations, United Nations Conference on Trade and Development

Report by the Unctad Secretariat, Implications for

Developping Countries of Recent Developments on International

Trade in Textiles (TD/B/C.2/204)

Vincent Cable. "Textile and Clothing in a New Round of Trade

Negotiations." The world Economic Review Vol. 1 No. 4, 1987

Vincent Cable and Betsy Baker, World Textile Trade and Production

Trends, Eiuthe Economist Intelligence Unit, Special Report

No. 152, 1983.

William R. Cline. The Future of World Trade in Textiles and Apparel

Institute for International Economics. Washington D.C., 1987

Wolf Martin, How to cut the Textile Knot, Alternative Paths to

Liberalization the MFA, CH 9 in Hamilton, 1990.

Xiaobing Tang. "Textiles and the Uruguay Round of Multilateral Trade

Negotiations." Journal of World Trade Vol. 23 No. 3, 1989

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

PREAMBLE

Recognizing the great importance of production and trade in textile products of wool, man-made fibres and cotton for the economies of many countries, and their particular importance for the economic and social development of developing countries and for the expansion and diversification of their export earnings, and conscious also of the special importance of trade in textile products of cotton for many developing countries ;

Recognizing further the tendency for an unsatisfactory situation to exist in world trade in textile products and that this situation, if not satisfactorily dealt with, could work to the detriment of countries participating in trade in textile products, whether as importers or exporters, or both, adversely affect prospects for international co-operation in the trade field, and have unfortunate repercussions on trade relations generally;

Noting that this unsatisfactory situation is characterized by the proliferation of restrictive measures, including discriminatory measures, that are inconsistent with the principles of the General Agreement on Tariffs and Trade and also that, in some importing countries, situations have arisen which, in the view of these countries, cause or threaten to cause disruption of their domestic markets;

Desiring to take co-operative and constructive action, within a multilateral framework, so as to deal with the situation in such a way as to promote on a sound basis the development of production and expansion of trade in textile products and progressively to achieve the reduction of trade barriers and the liberalization of world trade in these products;

Recognizing that, in pursuit of such action, the volatile and continually evolving nature of production and trade in textile products should be constantly borne in mind and the fullest account taken of such serious economic and social problems as exist in this field in both importing and exporting countries, and particularly in the developing countries;

Recognizing further that such action should be designed to facilitate economic expansion and to promote the development of developing countries possessing the necessary resources, such as materials and technical skills, by providing larger opportunities for such countries, including countries that are, or that may shortly become, new entrants in the field of textile exports to increase their exchange earnings from the sale in world markets of products which they can efficiently produce;

Recognizing that future harmonious development of trade in textiles particularly having regard to the needs of developing countries, also depends importantly upon matters outside the scope of this Arrangement, and that such factors in this respect include progress leading both to the reduction of tariffs and to the maintenance and improvement of schemes of generalized preferences, in accordance with the Tokyo Declaration;

Determined to have full regard to the principles and objectives of the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as the GATT) and, in carrying out the aims of this Arrangement, effectively to implement the principles and objectives agreed upon in the Tokyo Declaration of Ministers dated 14 September 1973 concerning the Multilateral Trade Negotiations;

* General Agreement on Tariffs and Trade, Geneva, 1974.

THE PARTIES TO THIS ARRANGEMENT HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article I

1. It may be desirable during the next few years for special practical measures of international co-operation to be applied by the participating countries¹ in the field of textiles with the aim of eliminating the difficulties that exist in this field.
2. The basic objectives shall be to achieve the expansion of trade, the reduction of barriers to such trade and the progressive liberalization of world trade in textile products, while at the same time ensuring the orderly and equitable development of this trade and avoidance of disruptive effects in individual markets and on individual lines of production in both importing and exporting countries. In the case of those countries having small markets, an exceptionally high level of imports and a correspondingly low level of domestic production, account should be taken of the avoidance of damage to those countries' minimum viable production of textiles.
3. A principal aim in the implementation of this Arrangement shall be to further the economic and social development of developing countries and secure a substantial increase in their export earnings from textile products and to provide scope for a greater share for them in world trade in these products.
4. Actions taken under this Arrangement shall not interrupt or discourage the autonomous industrial adjustment processes of participating countries. Furthermore, actions taken under this Arrangement should be accompanied by the pursuit of appropriate economic and social policies, in a manner consistent with national laws and systems, required by changes in the pattern of trade in textiles and in the comparative advantage of participating countries, which policies would encourage businesses which are less competitive internationally to move progressively into more viable lines of production or into other sectors of the economy and provide increased access to their markets for textile products from developing countries.
5. The application of safeguard measures under this Arrangement, subject to recognized conditions and criteria and under the surveillance of an international body set up for that purpose, and in conformity with the principles and objectives of this Arrangement, may in exceptional circumstances become necessary in the field of trade in textile products. The parties to this Arrangement undertake not to apply such measures except in accordance with the provisions of this Arrangement with full regard to the impact of such measures on other parties.
6. The provisions of this Arrangement shall not affect the rights and obligations of the participating countries under the GATT.
7. The participating countries recognize that, since measures taken under this Arrangement are intended to deal with the special problems of textile products, such measures should be considered as exceptional, and not lending themselves to application in other fields.

Article 2

1. All existing unilateral quantitative restrictions, bilateral agreements and any other quantitative measures in force which have a restrictive effect shall be notified in detail
- ¹ The expressions "participating country", "participating exporting country" and "participating importing country", wherever they appear in this Arrangement, shall be deemed to include the European Economic Community.

by the restraining participating country, upon acceptance of or accession to this Arrangement, to the Textiles Surveillance Body, which shall circulate the notifications to the other participating countries for their information. Measures or agreements which are not notified by a participating country within sixty days of its acceptance of or accession to, this Arrangement shall be considered to be contrary to this Arrangement and shall be terminated forthwith.

2. Unless they are justified under the provisions of the GATT (including its Annexes and Protocols), all unilateral quantitative restrictions and any other quantitative measures which have a restrictive effect and which are notified in accordance with paragraph 1 above shall be terminated within one year of the entry into force of this Arrangement unless they are the subject of one of the following procedures to bring them into conformity with the provisions of this Arrangement:
 - (i) inclusion in a programme, which should be adopted and notified to the Textiles Surveillance Body within one year from the date of coming into force of this Arrangement, designed to eliminate existing restrictions in stages with a maximum period of three years from the entry into force of this Arrangement and taking account of any bilateral agreement either concluded or in course of being negotiated as provided for in (ii) below; it being understood that a major effort will be made in the first year, covering both a substantial elimination of restrictions and a substantial increase in the remaining quotas;
 - (ii) inclusion, within a period of one year from the entry into force of this Arrangement, in bilateral agreements negotiated, or in course of negotiation, pursuant to the provisions of Article 4; if, for exceptional reasons, any such bilateral agreement is not concluded within the period of one year, this period, following consultations by the participating countries concerned and with the concurrence of the Textiles Surveillance Body, may be extended by not more than one year;
 - (iii) inclusion in agreements negotiated or measures adopted pursuant to the provisions of Article 3.
3. Unless justified under the provisions of the GATT (including its Annexes and Protocols), all existing bilateral agreements notified in accordance with paragraph 1 of this Article shall, within one year of the entry into force of this Arrangement, either be terminated or justified under the provisions of this Arrangement or modified to conform therewith.
4. For the purposes of paragraphs 2 and 3 above the participating countries shall afford full opportunity for bilateral consultation and negotiation aimed at arriving at mutually acceptable solutions in accordance with Articles 3 and 4 of this Arrangement and permitting from the first year of the acceptance of this Arrangement the elimination as complete as possible of the existing restrictions. They shall report specifically to the Textiles Surveillance Body within one year of the entry into force of this Arrangement on the status of any such actions taken or negotiations undertaken pursuant to this Article.
5. The Textiles Surveillance Body shall complete its review of such reports within ninety days of their receipt. In its review it shall consider whether all the actions taken are in conformity with this Arrangement. It may make appropriate recommendations to the participating countries directly concerned so as to facilitate the implementation of this Article.

Article 3

1. Unless they are justified under the provisions of the GATT (including its Annexes and Protocols) no new restrictions on trade in textile products shall be introduced by partici-

pating countries nor shall existing restrictions be intensified, unless such action is justified under the provisions of this Article.

2. The participating countries agree that this Article should only be resorted to sparingly and its application shall be limited to the precise products and to countries whose exports of such products are causing market disruption as defined in Annex A taking full account of the agreed principles and objectives set out in this Arrangement and having full regard to the interests of both importing and exporting countries. Participating countries shall take into account imports from all countries and shall seek to preserve a proper measure of equity. They shall endeavour to avoid discriminatory measures where market disruption is caused by imports from more than one participating country and when resort to the application of this Article is unavoidable, bearing in mind the provisions of Article 6.
3. If, in the opinion of any participating importing country, its market in terms of the definition of market disruption in Annex A is being disrupted by imports of a certain textile product not already subject to restraint, it shall seek consultations with participating exporting country or countries concerned with a view to removing such disruption. In its request the importing country may indicate the specific level at which it considers that exports of such products should be restrained, a level which shall not be lower than the general level indicated in Annex B. The exporting country or countries concerned shall respond promptly to such request for consultations. The importing country's request for consultations shall be accompanied by a detailed factual statement of the reasons and justification for the request, including the latest data concerning elements of market disruption, this information being communicated at the same time by the requesting country to the Chairman of the Textiles Surveillance Body.
4. If, in the consultation, there is mutual understanding that the situation calls for restrictions on trade in the textile product concerned, the level of restriction shall be fixed at a level not lower than the level indicated in Annex B. Details of the agreement reached shall be communicated to the Textiles Surveillance Body which shall determine whether the Agreement is justified in accordance with the provisions of this Arrangement.
5. (i) If, however, after a period of sixty days from the date on which the request has been received by the participating exporting country or countries, there has been no agreement either on the request for export restraint or on any alternative solution, the requesting participating country may decline to accept imports for retention from the participating country or countries referred to in paragraph 3 above of the textiles and textile products causing market disruption (as defined in Annex A) at a level for the twelve-month period beginning on the day when the request was received by the participating exporting country or countries not less than the level provided for in Annex B. Such level may be adjusted upwards to avoid undue hardship to the commercial participants in the trade involved to the extent possible consistent with the purposes of this Article. At the same time the matter shall be brought for immediate attention to the Textiles Surveillance Body.
 - (ii) However, it shall be open for either party to refer the matter to the Textiles Surveillance Body before the expiry of the period of sixty days.
 - (iii) In either case the Textiles Surveillance Body shall promptly conduct the examination of the matter and make appropriate recommendations to the parties directly concerned within thirty days from the date on which the matter is referred to it. Such recommendation shall also be forwarded to the Textiles Committee and to the GATT Council for their information. Upon receipt of such recommendations the participating countries concerned should review the measures taken or contemplated with regard to their institution, continuation, modification or discontinuation.

6. In highly unusual and critical circumstances, where imports of a textile product or products during the period of sixty days referred to in paragraph 5 above would cause serious market disruption giving rise to damage difficult to repair, the importing country shall request the exporting country concerned to co-operate immediately on a bilateral emergency basis to avoid such damage, and shall, at the same time, immediately communicate to the Textiles Surveillance Body the full details of the situation. The countries concerned may make any mutually acceptable interim arrangement they deem necessary to deal with the situation without prejudice to consultations regarding the matter under paragraph 3 of this Article. In the event that such interim arrangement is not reached, temporary restraint measures may be applied at a level higher than that indicated in Annex B with a view, in particular, to avoiding undue hardship to the commercial participants in the trade involved. The importing country shall give, except where possibility exists of quick delivery which would undermine the purpose of such measure, at least one week's prior notification of such action to the participating exporting country or countries an enter into, or continue, consultations under paragraph 3 of this Article. When a measure is taken under this paragraph either party may refer the matter to the Textiles Surveillance Body. The Textiles Surveillance Body shall conduct its work in the manner provided for in paragraph 5 above. Upon receipt of recommendations from the Textiles Surveillance Body the participating importing country shall review the measures taken, and report thereon to the Textiles Surveillance Body.
7. If recourse is had to measures under this Article, participating countries shall, in introducing such measures, seek to avoid damage to the production and marketing of the exporting countries, and particularly of the developing countries, and shall avoid any such measures taking a form that could result in the establishment of additional non-tariff barriers to trade in textile products. They shall, through prompt consultations, provide for suitable procedures, particularly as regards goods which have been, or which are about to be shipped. In the absence of agreement, the matter may be referred to the Textiles Surveillance Body, which shall make the appropriate recommendations.
8. Measures taken under this Article may be introduced for limited periods not exceeding one year, subject to renewal or extension for additional periods of one year, provided that agreement is reached between the participating countries directly concerned on such renewal or extension. In such cases, the provisions of Annex B shall apply. Proposals for renewal or extension, or modification or elimination or any disagreement thereon shall be submitted to the Textiles Surveillance Body, which shall make the appropriate recommendations. However, bilateral restraint agreement under this Article may be concluded for periods in excess of one year in accordance with the provisions of Annex B.
9. Participating countries shall keep under review any measures they have taken under this Article and shall afford any participating country or countries affected by such measures, adequate opportunity for consultation with a view to the elimination of the measures as soon as possible. They shall report from time to time, and in any case once a year, to the Textiles Surveillance Body on the progress made in the elimination of such measures.

Article 4

1. The participating countries shall fully bear in mind, in the conduct of their trade policies in the field of textiles, that they are, through the acceptance of, or accession to, this Arrangement, committed to a multilateral approach in the search for solutions to the difficulties that arise in this field.
2. However, participating countries may, consistently with the basic objectives and principles of this Arrangement, conclude bilateral agreements on mutually acceptable terms in

order, on the one hand, to eliminate real risks of market disruption (as defined in Annex A) in importing countries and disruption to the textile trade of exporting countries, and on the other hand to ensure the expansion and orderly development of trade in textiles and the equitable treatment of participating countries.

3. Bilateral agreements maintained under this Article shall, on overall terms, including base levels and growth rates, be more liberal than measures provided for in Article 3 of this Arrangement, such bilateral agreements shall be designed and administered to facilitate the export in full of levels provided for under such agreements and shall include provisions assuring substantial flexibility for the conduct of trade thereunder, consistent with the need for orderly expansion of such trade and conditions in the domestic market of the importing country concerned. Such provisions should encompass areas of base levels, growth, recognition of the increasing interchangeability of natural, artificial and synthetic fibres, carry forward, carryover, transfers from one product grouping to another and such other arrangements as may be mutually satisfactory to the parties to such bilateral agreements.
4. The participating countries shall communicate to the Textiles Surveillance Body full details of agreements entered into in terms of this Article within thirty days of their effective date. The Textiles Surveillance Body shall be informed promptly when any such agreements are modified or discontinued. The Textiles Surveillance Body may make such recommendations as it deems appropriate to the parties concerned.

Article 5

Restrictions on imports of textile products under the provisions of Article 3 and 4 shall be administered in a flexible and equitable manner and over-categorization shall be avoided. Participating countries shall in consultation, provide for arrangements for the administration of the quotas and restraint levels, including the proper arrangement for allocation of quotas among the exporters in such a way as to facilitate full utilization of such quotas. The participating importing country should take full account of such factors as established tariff classification and quantitative units based on normal commercial practices in export and import transactions, both as regards fibre composition and in terms of competing for the same segment of its domestic market.

Article 6

1. Recognizing the obligations of the participating countries to pay special attention to the needs of the developing countries, it shall be considered appropriate and consistent with equity obligations for those importing countries which apply restrictions under this Arrangement affecting the trade of developing countries to provide more favourable terms with regard to such restrictions, including elements such as base level and growth rates, than for other countries. In the case of developing countries whose exports are already subject to restrictions and if the restrictions are maintained under this Arrangement, provisions should be made for higher quotas and liberal growth rates. It shall, however, be borne in mind that there should be no undue prejudice to the interests of established suppliers or serious distortion in existing pattern of trade.
2. In recognition of the need for special treatment for exports of textile products from developing countries, the criterion of past performance shall not be applied in the establishment of quotas for their exports of products from those textile sectors in respect of which they are new entrants, in the markets, concerned and a higher growth rate shall be accorded to such exports, having in mind that this special treatment should not cause undue prejudice to the interests of established suppliers or create serious distortions in existing patterns of trade.

3. Restraints on exports from participating countries whose total volume of textile exports is small in comparison with the total volume of exports of other countries should normally be avoided if the exports from such countries represent a small percentage of the total imports of textiles covered by this Arrangement of the importing country concerned.
4. Where restrictions are applied to trade in cotton textiles in terms of this Arrangement, special consideration will be given to the importance of this trade to the developing countries concerned in determining the size of quotas and the growth element.
5. Participating countries shall not, as far as possible, maintain restraints on trade in textile products originating in other participating countries which are imported under a system of temporary importation for re-export after processing subject to a satisfactory system of control and certification.
6. Consideration shall be given to special and differential treatment to re-imports into a participating country of textile products which that country has exported to another participating country for processing and subsequent re-importation, in the light of the special nature of such trade without prejudice to the provisions of Article 3.

Article 7

The participating countries shall take steps to ensure, by the exchange of information, including statistics on imports and exports when requested, and by other practical means, the effective operation of this Arrangement.

Article 8

1. The participating countries agree to avoid circumvention of this Arrangement by transshipment, re-routing, or action by non-participants. In particular, they agree on the measures provided for in this Article.
2. The participating countries agree to collaborate with a view to taking appropriate administrative action to avoid such circumvention. Should any participating country believe that the Arrangement is being circumvented and that no appropriate administrative measures are being applied to avoid such circumvention, that country should consult with the exporting country of origin and with other countries involved in the circumvention with a view to seeking promptly a mutually satisfactory solution. If such a solution is not reached the matter shall be referred to the Textile Surveillance Body.
3. The participating countries agree that if resort is had to the measures envisaged in Article 3 and 4, the participating importing country or countries concerned shall take steps to ensure that the participating country's exports against which such measures are taken shall not be restrained more severely than the exports of similar goods of any country not party to this Arrangement which are causing, or actually threatening, market disruption. The participating importing country or countries concerned will give sympathetic consideration to any representations from participating exporting countries to the effect that this principle is not being adhered to or that the operation of this Arrangement is frustrated by trade with countries not party to this Arrangement. If such trade is frustrating the operation of this Arrangement, the participating countries shall consider taking such actions as may be consistent with their law to prevent such frustrations.
4. The participating countries concerned shall communicate to the Textiles Surveillance Body full details of any measures or arrangements taken under this Article or any disagreement and, when so requested, the Textiles Surveillance Body shall make reports or recommendations as appropriate.

Article 9

1. In view of the safeguards provided for in this Arrangement the participating countries shall, as far as possible, refrain from taking additional trade measures which may have the effect of nulifying the objective of this Arrangement.
2. If a participating country finds that its interests are being seriously affected by any such measure taken by another participating country, that country may request the country applying such measure to consult with a view to remedying the situation.
3. If the consultation fails to achieve a mutually satisfactory solution within a period of sixty days the requesting participating country may refer the matter to the Textiles Surveillance Body which shall promptly discuss such matter, the participating country concerned being free to refer the matter to that body before the expiry of the period of sixty days if it considers that there are justifiable grounds for so doing. The Textiles Surveillance Body shall make such recommendations to the participating countries as it considers appropriate.

Article 10

1. There is established with the framework of GATT a Textiles Committee consisting of representatives of the parties to this Arrangement. The Committee shall carry out the responsibilities ascribed to it under this Arrangement.
2. The Committee shall meet from time to time and at least once a year to discharge its functions and to deal with those matters specifically referred to it by the Textile Surveillance Body. It shall prepare such studies as the participating countries may decide. It shall undertake an analysis of the current state of world production and trade in textile products, including any measures to facilitate adjustment and it shall present its views regarding means of furthering the expansion and liberalization of trade in textile products. It will collect the statistical and other information necessary for the discharge of its functions and will be empowered to request the participating countries to furnish such information.
3. Any case of divergence of view between the participating countries as to the interpretation or application of this Arrangement may be referred to the Committee for its opinion.
4. The Committee shall once a year review the operation of this Arrangement and report thereon to the GATT Council. To assist in this review, the Committee shall have before it a report from the Textiles Surveillance Body, a copy of which will also be a major review of the Council. The review during the third year shall be a major review of this Arrangement in the light of its operation in the preceding years.
5. The Committee shall meet not later than one year before the expiry of this Arrangement in order to consider whether the Arrangement should be extended, modified or discontinued.

Article 11

1. The Textiles Committee shall establish a Textiles Surveillance Body to supervise the implementation of this Arrangement. It shall consist of a Chairman and eight members to be appointed by the parties to this Arrangement on a basis to be determined by the Textiles Committee so as to ensure its efficient operation. In order to keep its membership balanced and broadly representative of the parties to this Arrangement provision shall be made for rotation of the members as appropriate.

2. The Textiles Surveillance Body shall be considered as a standing body and shall meet as necessary to carry out the functions required of it under this Arrangement. It shall rely on information to be supplied by the participating countries, supplemented by any necessary details and clarification it may decide to seek from them or from other sources. Further, it may rely for technical assistance on the services of the GATT secretariat and may also hear technical experts proposed by one or more of its members.
3. The Textiles Surveillance Body shall take the action specifically required of it in articles of this Arrangement.
4. In the absence of any mutually agreed solution in bilateral negotiations or consultations between participating countries provided for in this Arrangement, the Textiles Surveillance Body at the request of either party, and following a thorough and prompt consideration of the matter, shall make recommendations to the parties concerned.
5. The Textiles Surveillance Body shall, at the request of any participating country, review promptly any particular measures or arrangements which that country considers to be detrimental to its interests where consultations between it and the participating countries directly concerned have failed to produce a satisfactory solution. It shall make recommendations as appropriate to the participating country or countries concerned.
6. Before formulating its recommendations on any particular matter referred to it, the Textiles Surveillance Body shall invite participation of such participating countries as may be directly affected by the matter in question.
7. When the Textiles Surveillance Body is called upon to make recommendations or findings it shall do so, except when otherwise provided in this Arrangement, within a period of thirty days whenever practicable. All such recommendations or findings shall be communicated to the Textiles Committee for the information of its members.
8. Participating countries shall endeavour to accept in full the recommendations of the Textiles Surveillance Body. Whenever they consider themselves unable to follow any such recommendations, they shall forthwith inform the Textiles Surveillance Body of the reasons therefor and of the extent, if any, to which they are able to follow the recommendations.
9. If, following recommendations by the Textiles Surveillance Body, problems continue to exist between the parties, these may be brought before the Textiles Committee or before the GATT Council through the normal GATT procedures.
10. Any recommendations and observations of the Textiles Surveillance Body would be taken into account should the matters related to such recommendations and observations subsequently be brought before the CONTRACTING PARTIES to the GATT, particularly under the procedures of Article XXIII of the GATT.
11. The Textiles Surveillance Body shall, within fifteen months of the coming into force of this Arrangement, and at least annually thereafter, review all restrictions on textile products maintained by participating countries at the commencement of this Arrangement and submit its findings to the Textiles Committee.
12. The Textiles Surveillance Body shall annually review all restrictions introduced or bilateral agreements entered into by participating countries concerning trade in textile products since the coming into force of this Arrangement, and required to be reported to it under the provisions of this Arrangement, and report annually its findings to the Textiles Committee.

Article 12

1. For the purposes of this Arrangement, the expression "textiles" is limited to tops, yarns, piece-goods, made-up articles, garments and other textile manufactured product (being products which derive their chief characteristics from their textile components) of cotton, wool, man-made fibres, or blend thereof, in which any or all of those fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight (or 17 per cent or more by weight of wool) of the product.
2. Artificial and synthetic staple fibre, tow, waste, simple mono and multi-filaments, are not covered by paragraph 2 above. However, should conditions of market disruption (as defined in Annex A) be found to exist for such products, the provisions of Article 3 of this Arrangement (and other provisions of this Arrangement directly relevant thereto) and paragraph 1 of Article 2 shall apply.
3. This Arrangement shall not apply to developing country exports of handloom fabrics of the cottage industry, or had-made cottage industry products made of such handloom fabrics, or to traditional folklore handicraft textiles products, provided that such products are properly certified under arrangements established between the importing and exporting participating countries concerned.
4. Problems of interpretation of the provisions of this Article should be resolved by bilateral consultation between the parties concerned and any difficulties may be referred to the Textiles Surveillance Body.

Article 13

1. This Arrangement shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by governments contracting parties to the GATT or having provisionally acceded to the GATT and by the European Economic Community.
2. Any government which is not a contracting party to the GATT, or has not acceded provisionally to the GATT, may accede to this Arrangement on terms to be agreed between that government and the participating countries. These terms would include a provision that any government which is not a contracting party to the GATT must undertake, on acceding to this Arrangement, not to introduce new import restrictions or intensify existing import restrictions, on textile products, in so far as such action would, if that government had been a contracting party to the GATT, be inconsistent with its obligations thereunder.

Article 14

1. This Arrangement shall enter into force on 1 January 1974.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this Article, for the application of the provisions of Article 2, paragraphs 2, 3 and 4 the date of entry into force shall be 1 April 1974.
3. Upon request of one or more parties which have accepted or acceded to this Arrangement a meeting shall be held within one week prior to 1 April 1974. Parties which at the time of the meeting have accepted or acceded to the Arrangements may agree on any modification of the date envisaged in paragraph 2 of Article which may appear necessary and is consistent with the provisions of Article 16.

Article 15

Any participating country may withdraw from this Arrangement upon the expiration of sixty days from the day on which written notice of such withdrawal is received by the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT.

Article 16

This Arrangement shall remain in force for four years.

Article 17

The Annexes to this Arrangement constitute an integral part of this Arrangement.
DONE at Geneva this twentieth day of December one thousand nine hundred and seventy-three, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

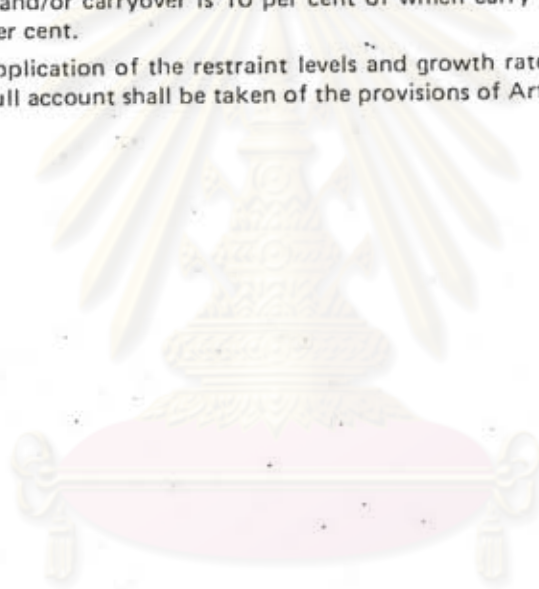
ANNEX A

- I. The determination of a situation of "market disruption", as referred to in this Arrangement, shall be based on the existence of serious damage to domestic producers or actual threat thereof. Such damage must demonstrably be caused by the factors set out in paragraph II below and not by factors such as technological changes or changes in consumer preference which are instrumental in switches to like and/or directly competitive products made by the same industry, or similar factors. The existence of damage shall be determined on the basis of an examination of the appropriate factors having a bearing on the evolution of the state of the industry in question such as: turnover, market share, profits, export performance, employment, volume of disruptive and other imports, production, utilization of capacity, productivity and investments. No one or several of these factors can necessarily give decisive guidance.
- II. The factors causing market disruption referred to in paragraph I above and which generally appear in combination are as follows:
 - (i) a sharp and substantial increase or imminent increase of imports of particular products from particular sources. Such an imminent increase shall be a measurable one and shall not be determined to exist on the basis of allegation, conjecture or mere possibility arising, for example, from the existence of production capacity in the exporting countries.
 - (ii) These products are offered at prices which are substantially below those prevailing for similar goods of comparable quality in the market of the importing country. Such prices shall be compared both with the domestic product at comparable stage of commercial transaction, and with the prices which normally prevail for such products sold in the ordinary course of trade and under open market conditions by other exporting countries in the importing country.
- III. In considering questions of "market disruption" account shall be taken of the interests of the exporting country, especially in regard to its stage of development, the importance of the textile sector to the economy, the employment situation, overall balance of trade in textiles, trade balance with the importing country concerned and overall balance of payments.

ANNEX B

1. (a) The level below which imports or exports of textile products may not be restrained under the provisions of Article 3 shall be the level of actual imports or exports of such products during the twelve month period terminating two months or, where data are not available, three months preceding the month in which the request for consultation is made, or, where applicable, the date of institution of such domestic procedure relating to market disruption in textiles as may be required by national legislation, or two months or, where data are not available, three months prior to the month in which the request for consultation is made as a result of such domestic procedure, whichever period is the later.
 - (b) Where a restraint on the yearly level of exports or imports exists between participating countries concerned, whether provided for under Articles 2, 3 or 4 covering the twelve-month period referred to in paragraph (a), the level below which imports of textile products causing market disruption may not be restrained under the provisions of Article 3 shall be the level provided for in the restraint in lieu of the level of actual imports or exports during the twelve-month period referred to in paragraph (a).
Where the twelve-month period referred to in paragraph (a) overlaps in part with the part with the period covered by the restraint, the level shall be:
 - (i) the level provided for in the restraint, or the level of actual imports or exports, whichever is higher, except in case of overshoot, for the months where the period covered by the restraint and the twelve-month period referred to in paragraph (a) overlap; and
 - (ii) the level of actual imports or exports for the months where no overlap occurs.
 - (c) If the period referred to in paragraph (a) is specially adverse for a particular exporting country due to abnormal circumstances, the past performance of imports from that country over a period of years should be taken into account.
 - (d) Where imports or exports of textile products subject to restraints were nil or negligible during the twelve-month period referred to in paragraph(a), a reasonable import level to take account of future possibilities of the exporting country shall be established through consultation between the participating countries concerned.
2. Should the restraint measures remain in force for another twelve-month period, the level for that period shall not be lower than the level specified for the preceding twelve-month period, increased by not less than 6 per cent for products under restraint. In exceptional cases where there are clear grounds for holding that the situation of market disruption will recur if the above growth rate is implemented, a lower positive growth rate may be decided upon after consultation with the exporting country or countries concerned. In exceptional cases where participating importing countries have small markets, an exceptionally high level of imports and a correspondingly low level of domestic production and where the implementation of the above growth rate would cause damage to those countries' minimum viable production, a lower positive growth rate may be decided upon after consultation with the exporting country or countries concerned.
 3. Should the restraint measures remain in force for further periods, the level for each subsequent period shall not be lower than the level specified for the preceding twelve-month period, increased by six per cent, unless there is further new evidence which demonstrates in accordance with Annex A, that implementation of the above growth rate would exacerbate the situation of market disruption. In these circumstances, after consultation with the exporting country concerned, and reference to the Textiles Surveillance Body in accordance with the procedures of Article 3 a lower positive growth rate may be applied.

4. In the event any restriction or limitation is established under Article 3 or 4 on a product or products as to which a restriction or limitation had been suppressed in accordance with the provisions of Article 2, such subsequent restriction or limitation shall not be re-established without full consideration of the limits of trade provided for under such suppressed restriction or limitation.
5. Where restraint is exercised for more than one product the participating countries agree that the total exports subject to restraint do not exceed the aggregate level for all products so restrained (on the basis of a common unit to be determined by the participating countries concerned), the agreed level for any one product may be exceeded by 7 per cent save in exceptionally and sparingly used circumstances where a lower percentage may be justified in which case that lower percentage shall be not less than 5 per cent. Where restraints are established for more years than one, the extent to which the total of the restraint level for one product or product group may, after consultation between the parties concerned, be exceeded in either year of any two subsequent years by carry forward and/or carryover is 10 per cent of which carry forward shall not represent more than 5 per cent.
6. In the application of the restraint levels and growth rates specified in paragraphs 1 to 3 above, full account shall be taken of the provisions of Article 6



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

PROTOCOL EXTENDING THE ARRANGEMENT REGARDING
INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES*

THE PARTIES to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles
(Hereinafter referred to as "the Arrangement" or "MFA")

ACTING pursuant to paragraph 5 of Article 10 of the Arrangement, and

REAFFIRMING that the terms of the Arrangement regarding the competence of the
Textiles Committee and the Textiles Surveillance Body are maintained, and

SUBJECT TO the Conclusions of the Textiles Committee adopted on 31 July 1986
HEREBY AGREE as follow :

1. The Arrangement shall be extended, in accordance with the Conclusions of the Textiles Committee, attached herewith and forming an integral part of this Protocol, for a period of five years until 31 July 1991.
2. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES to the GATT. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Parties to the Arrangement, by other governments accepting or acceding to the Arrangement pursuant to the provisions of Article 13 thereof and by the European Economic Community.
3. This Protocol shall enter into force on 1 August 1986 for the countries which have accepted it by that date. It shall enter into force for a country which have accepted it by that date. It shall enter into force for a country which accepts it on a later date as of the date of such acceptance.

Done at Geneva this thirty-first day of July, one thousand nine hundred and eighty-six, in a single copy in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

CONCLUSIONS OF THE TEXTILES COMMITTEE ADOPTED ON 31 JULY 1986

1. The participants in the Arrangement exchanged views regarding the future of the Arrangement.
2. Participants emphasized that the basic objectives of the MFA are to achieve the expansion of trade, particularly for the developing countries, the reduction of barriers to such trade and the progressive liberalization of world trade in textile products, while at the same time ensuring the orderly and equitable development of this trade and avoidance of disruptive effects in individual markets and on individual lines of production in both importing and exporting countries.
3. They stressed the importance of promoting liberalization of trade in textiles and clothing. In this connexion, they recognized the need for co-operative efforts by all participants. They agreed that the final objective is the application of GATT rules to trade in textiles.

* Based on a draft version of Textiles Committee, GATT, COM. TEX/W/183, 31 July 1986.
The Protocol was adopted without any change from this version.

4. It was reiterated that a principal aim in the implementation of the Arrangement is to further the economic and social development of developing countries and to secure a substantial increase in their export earnings from textile products and to provide scope for a greater share for them in world trade in these products. Participants undertook to contribute to this through improvement in bilateral agreements under this Arrangement, which should provide for increased effective access in overall terms.
5. Attention was drawn to the fact that decline in the rate of growth of per capita consumption in textiles and in clothing is an element which may be relevant to the recurrence or exacerbation of a situation of market disruption. Attention was also drawn to the fact that domestic markets may be affected by elements such as technological changes and changes in consumer preference. In this connexion it was recalled that the appropriate factors for the determination of a situation of market disruption as referred to in the Arrangement are listed in Annex A.
6. The importing participants undertook that where, in their view, a case of market disruption or real risk thereof exists in terms of the definition in paragraphs I and II of Annex A, requests for action under Articles 3 or 4 shall be accompanied by available, specific and relevant factual information as up-to-date as possible, particularly in respect of factors set out in Annex A. In respect of requests made under Article 3, the information should be related, as closely as possible, to identifiable segments of production and to the reference period set out in Annex B, paragraph 1 (a). They agreed that actions based on the existence of serious damage to domestic producers or actual threat thereof in terms of paragraph 1 of Annex A cannot be based solely upon the level of imports or growth thereof. Participants agreed that in determining a situation of market disruption, due consideration has to be given to the evolution of the state of the domestic industry in the importing country, including its export performance and the market share held by this industry.
7. Participants agreed that in examining the factors causing a situation of market disruption, due consideration shall be given to both factors (i) and (ii) indicated in Paragraph II of Annex A.
8. The view was expressed that special difficulties may be created for importing countries which administer restraints imposed under Article 3, paragraph 5 on the basis of date of export when, in the absence of a mutually agreed solution as indicated in Article 3, paragraph 8, an imminent and measurable increase in imports may arise which would cause recurrence or exacerbation of market disruption or impede the steady and orderly development of trade. It was agreed that in such cases, and after submission to the Textiles Surveillance Body in accordance with Article 3, paragraph 8, the importing country may extend for one further period of twelve months the restraint previously applied. Growth and flexibility shall be accorded to the subsequent twelve-month restraint in accordance with provisions of paragraphs 3 and 5 of Annex B.
9. It was recalled that in exceptional cases where there is a recurrence or exacerbation of a situation of market disruption as referred to in Annex A and paragraphs 2 and 3 of Annex B, a lower positive growth rate for a particular product from a particular source may be agreed upon between the parties to a bilateral agreement. It was further agreed that where such agreement has taken into account the growing impact of a heavily utilized quota with a very large restraint level for the product in question from a particular source, accounting for a very large share of the market of the importing country for textiles and clothing, the exporting party to the agreement concerned may agree to any mutually acceptable arrangements with regard to flexibility.
10. The committee also confirmed that exporting participants, predominant in the exporting of textile products in all the following fibres (cotton, wool and man-made fibres) covered by the Arrangement, may agree with importing participants to any mutually acceptable solution as regards growth and flexibility; but in no case should such growth and flexibility be negative. Importing participants at the same time recognized the importance to predominant exporting participants of stability in the textile trade and the need to ensure that stability and certainty throughout the full life of their bilateral agreements, keeping in mind also the need for orderly development of trade in textiles.

11. The view was expressed that real difficulties may be caused in importing countries by sharp and substantial increases in imports as a result of significant differences between larger restraint levels negotiated in accordance with Annex B on the one hand and actual imports on the other. When such difficulties arise the exporting and importing countries may consult in order to arrive at a mutually acceptable solution, including the provision of equitable and quantifiable compensation where appropriate. As regards consistently under-utilized quotas, consideration should be given to their removal upon request. Should a quota that has been removed be re-introduced, the quota level shall fully take into account the previous restraint level.
12. The Committee recognized that participating importing countries having small markets, an exceptionally high level of imports and a correspondingly low level of domestic production are particularly exposed to the problems arising from imports causing market disruption as defined in Annex A and that their problems should be resolved in a spirit of equity and flexibility in order to avoid damage to those countries' minimum viable production of textiles. At the same time, the Committee noted the commitment by those countries to contribute to further liberalization of world trade in textile products. Participants agreed that these countries may apply lower positive growth rates as set out in Annex B and on a mutually acceptable basis lower flexibility than the norms set out in the same Annex, on the understanding that future bilateral agreement shall, depending on the point of departure for each importing country, in respect to growth and flexibility represent meaningful improvements over those agreements previously in place. Participants further agreed that minimum viable production provisions are available only in the circumstances set out in the Arrangement and in this paragraph.
13. The participating countries were conscious of the problems posed by restraints on exports of new entrants and small suppliers, as well as on exports of cotton textiles by cotton producing countries. They re-affirmed their commitment to the letter and intent of Article 6 of the Arrangement and to the effective implementation of this Article to the benefit of these countries.

To this end they agreed that :

- (a) Restraints shall not normally be imposed on exports from small suppliers, new entrants and least developed countries.
- (b) If circumstances oblige the importing country to introduce restraints on exports from the least developed countries, the treatment accorded to these countries should be significantly more favourable than that accorded to the other groups referred to in this paragraph, preferably in all its elements but, at least, on overall terms.
- (c) Where restraints are applied on exports from new entrants and small suppliers, the economic terms relating to growth and flexibility rates should take due account of the future possibilities for the development of trade and the need to permit commercial quantities of imports in order to further the economic and social development of such suppliers'
- (d) Exports of cotton textiles from cotton producing exporting countries should be given special consideration. Where restraints are applied, more favourable treatment should be given to these countries in terms of quotas, growth rates and flexibility, having due regard to the provisions of Annex B. This special consideration should be reflected in the improvements in bilateral agreements foreseen in paragraph 4 above, and should take into account the point of departure for each country, the degree of vulnerability of the industrial sectors concerned in the importing country, as well as the importance of cotton textile exports in the economy of the exporting country concerned.
- (e) The provisions of Annex B relating to exceptional circumstances and cases should be

applied sparingly to exports from new entrants, small suppliers and trade in cotton textiles of cotton producing developing countries.

- (f) Any restraints envisaged on exports from new entrants, small suppliers, and cotton textile producing countries shall take into account the treatment of similar exports from other participants, as well as non-participants in terms of Article 8, paragraph 3.
14. The participants recognized that particular problem are created by restrictions on wool products for those wool producing developing countries whose economy and textile trade are dependent on the wool sector, whose total textile exports consist almost exclusively of wool textiles and clothing, and whose volume of textile trade is comparatively small in the markets of the importing countries. It was agreed that, in the application of safeguard measures under the Arrangement, special consideration shall be given to the export needs of such countries when considering quota levels, growth rates and flexibility, so as to ensure overall improved access in the importing country's market, having due regard to the provisions of Annex B.
15. In conformity with the provisions of Article 6, paragraph 6 of the Arrangement for consideration to be given to special differential and more favourable treatment, in the light of the special nature of the trade referred to therein, participants agreed that, in negotiating bilateral restraints account shall be taken of the relative degree to which these exports contribute to situations of market disruption or real risk thereof.
16. Participants agreed to co-operate fully in dealing with problems relating to circumvention of the Arrangement, in the light of the provisions of Article 8 thereof. To this end, it is agreed that such co-operation will include such administrative co-operation and exchange of available information and documents in accordance with national laws and procedures, as are necessary to establish the relevant facts. It was further agreed that the appropriate administrative action referred to in Article 8, paragraph 2, should in principle, where evidence is available regarding the country of true origin and the circumstances of circumvention, include adjustment of charges to existing quotas to reflect the country of true origin; any such adjustment together with its timing and scope being decided in consultation between the countries concerned, with a view to arriving at a mutually satisfactory solution. If such a solution is not reached any participant involved may refer the matter to the TSB in accordance with the provisions of Article 8, paragraph 2.
17. The participants agreed to collaborate in regard to instances of false declarations regarding the quantity and type of textile products presented for import by the exchange of available information and documents in accordance with the national laws concerned, with a view to establishing the relevant facts and enabling the government concerned to take appropriate action under national laws and procedures.
18. Introduction of changes (such as changes in practices, rules, procedures, categorization of textile products, including those changes relating to the Harmonized System) in the implementation or interpretation of bilateral textile agreements or of the Arrangement, which have the effect of upsetting the balance of rights and obligations between the parties concerned, or which affect the economic content of a bilateral agreement, which have the effect of upsetting the balance of rights and obligations between the parties concerned, or which affect the economic content of a bilateral agreement, or which affect the ability of a participant to use or benefit fully from a bilateral agreement, or which disrupt trade shall be avoided as far as possible. Where such changes are necessary, participant agreed that the participant initiating any such change shall, wherever possible inform and initiate consultation with the affected participant prior to the time that such changes may affect the trade in question, with a view to reaching a mutually acceptable solution regarding appropriate and equitable adjustments. Participants further agreed that where consultation prior to implementation of any such changes is not feasible, the participant initiating such changes will consult, as early as possible, with the affected participant with a view to reaching a mutually satisfactory solution regarding appropriate and equitable

- adjustments. Any dispute under this provision may be referred to the TSB for recommendation.
19. In pursuance of the objective of trade liberalization embodied in the Arrangement, the Committee re-affirmed the need to monitor adjustment policies and measures and the process of autonomous adjustment in terms of the provisions of Article 1, paragraph 4. To this end, the Committee decided that the Sub-Committee on Adjustment should continue to make a periodic review of developments in autonomous adjustment processes and in policies and measures to facilitate adjustment, as well as in production and trade in textiles, on the basis of material and information to be provided by participating countries as well as additional material and information obtained by the Secretariat from other sources, and with the help of any supporting analysis by the Secretariat. Attention was drawn to the impact of technological developments on comparative advantage and competitiveness in textile trade. Participating countries were urged to provide the Sub-Committee on Adjustment with all relevant and up-to-date information relating, inter alia, to production and trade, necessary for the Sub-Committee to discharge its function and to report periodically to the Textiles Committee to enable that Committee to fulfil its obligations under Article 10, paragraph 2.
 20. The participants re-affirmed the importance of the effective functioning of the Textiles Committee, the Sub-Committee on Adjustment and the Textiles Surveillance Body, in their respective areas of competence. In this context, the participants emphasized the importance of the responsibilities of the TSB as set forth in Article 11 of the MFA.
 21. The participants also re-affirmed that the role of the TSB is to exercise its functions as set out in Article 11 so as to help ensure the effective and equitable operation of the Arrangement and to further its objectives. In this respect, the Committee recognized the need for close co-operation among participants for the effective discharge of the TSB's responsibilities.
 22. Participants agreed that in considering problems arising from the application of bilateral agreement or measures taken under the Arrangement and with a view to discharging its function with respect to the review of such action, the TSB may address problem of interpretation of the relevant provisions of the Arrangement.
 23. Taking into account the important role of the TSB and in view of the increased membership of the Arrangement, the participants agreed to examine the possibility of an increase in the number of members of the TSB.
 24. (i) The Committee acknowledged the concern of some importing countries regarding substantially increased imports of textiles made of vegetable fibres, blends of vegetable fibres with fibres specified in Article 12, and blends containing silk, which are directly competitive with textiles made of fibres specified in Article 12. Accordingly, the Committee agreed that the provisions of Articles 3 and 4 may be invoked with respect to directly competitive imports of such textiles, in which any or all of those fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight of the products, which cause market disruption or a real risk thereof, bearing in mind also the provisions of Article 8, paragraph 3 of the Arrangement.
(ii) In examining the case for market disruption, the Textiles Surveillance Body is instructed to pay particular attention to the evidence demonstrating that these products are directly competitive with products of cotton, wool and man-made fibres manufactured in the importing country concerned.
(iii) It is understood that restraints will not be applied to historically traded textiles which were internationally traded in commercially significant quantities prior to 1982, such as bags, sacks, carpetbacking cordage, luggage, mats, mattings and carpets typically made from fibres such as jute coir, sisal, abaca, maguey and henequen.
 25. In the context of the phasing out of restraints under the Arrangement, priority attention would be given to sectors of trade, e.g., wool tops, and suppliers for which the Arrange-

- ment provides for special and more favourable treatment as referred to in Article 6.
26. It was felt that in order to ensure the proper functioning of the MFA, all participants should refrain from taking measures on textiles covered by the MFA, outside the provisions therein, before exhausting all the relief measures provided in the MFA.
 27. Participants noted the concern expressed by a number of participants with respect to the problem of infringement of registered trademarks and designs in trade in textiles and clothing and noted that such problems could be dealt with in accordance with the relevant national laws and regulations.
 28. Having regard to the stated objectives set out in paragraph 2 above, and on the basis of the elements mentioned in the preceding paragraphs, which supersede in their totality those adopted on 22 December 1981, the Textiles Committee considered that the Arrangement should be extended for a period of five years, subject to confirmation by signature as from 31 July 1986 of a Protocol for this purpose.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

RETURN TO:
DOCUMENTATION
SERVICE

339

29. 11. 91

PROTOCOL MAINTAINING IN FORCE THE ARRANGEMENT REGARDING
INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

THE PARTIES to the Arrangement regarding international trade in textiles (hereinafter referred to as 'the Arrangement' or 'MFA').

ACTING pursuant to paragraph 5 of Article 10 of the Arrangement.

REAFFIRMING that the terms of the Arrangement regarding the competence of the Textiles Committee and the Textiles Surveillance Body are maintained, and

FOLLOWING the Decision of the Textiles Committee adopted on 31 July 1991;

HEREBY AGREE as follows:

1. The Arrangement, including the Conclusions of the Textiles Committee, adopted on 31 July 1986, as amended by the 1989 Protocol Amending the 1986 Protocol Extending the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, shall be maintained in force for a further period of 17 months until 31 December 1992.
2. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade. It shall be open for acceptance, by signature or otherwise, by the Parties to the Arrangement, by other governments accepting or acceding to the Arrangement pursuant to the provisions of Article 13 thereof and by the European Economic Community.
3. This Protocol shall enter into force with effect from 1 August 1991 for the parties which have accepted it by that date and it shall enter into force for a party which accepts it on a later date as of the date of such acceptance. It shall be applied provisionally, taking into account their constitutional and/or legislative procedures for ratification, as from 1 August 1991, by parties which have signed it subject to completion of constitutional procedures, or notified the depositary of their intention to apply it provisionally, by that date, and by other parties from the date of their signature or notification of provisional application.

Done at Geneva this thirty-first day of July one thousand nine hundred and ninety-one, in a single copy, in the English, French and Spanish languages, each text being authentic.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

RETURN TO:
DOCUMENTATION
SERVICE

COUNCIL DECISION
of 25 November 1991

on the conclusion of the Protocol maintaining in force the Arrangement
regarding international trade in textiles

(91/606/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Commission took part, on behalf of the Community, in the negotiations on the maintenance in force of the Arrangement regarding international trade in textiles (MFS) ⁽¹⁾;

Whereas these negotiations led to the establishment of a Protocol maintaining the MFA in force for a further period of seventeen months until 31 December 1992;

Whereas this Protocol should be accepted on behalf of the Community,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Protocol maintaining in force the Arrangement regarding international trade in textiles, which was

adopted by the GATT Textiles Committee on 31 July 1991, is hereby accepted on behalf of the Community.

The text of the Protocol is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to notify acceptance of the Protocol on behalf of the Community, in accordance with paragraph 3 of the Protocol.

Done at Brussels, 25 November 1991.

For the Council

The President

J. M. M. RITZEN

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

⁽¹⁾ OJ No L 341, 4. 12. 1986, p. 34.



IP(91)1071

**PRESSE-MEDELDELSE • MITTEILUNG AN DIE PRESSE • PRESS-RELEASE • INFORMATION A LA PRESSE
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ • INFORMAZIONE ALLA STAMPA • MEDEDELING AAN DE PERS**

Brussels, 29 November 1991

**EC CLOSE TO COMPLETING NEGOTIATIONS FOR
EXTENSION OF BILATERAL TEXTILE AGREEMENTS**

The EC is close to completing talks for the extension of its bilateral textile agreements expiring on 31 December of this year.

In July of this year following the decision in Geneva to extend the Multifibre Arrangement (MFA) until the end of 1992, the EC decided to seek the extension of its existing bilateral textile agreements for one year. The EC has consistently taken the view that the extension should be on existing terms (roll over), so as to bridge the gap between the expiry of the present bilateral agreements and the implementation of the results of the Uruguay Round negotiations in as neutral a way as possible. This approach was taken in order to concentrate on the textiles negotiations in the context of the Uruguay Round which are crucial for the future of this sector as part of the GATT.

The roll-over proposal of the Community however has contained from the beginning, in addition to normal growth rates, a substantial improvement that is an increase, from 16 to 40% of the transfer possibilities among Member States quotas. This improvement, of considerable value to exporters, is a windfall gain accruing from the Community's preparations for the Single Market for textiles in 1993.

To date the EC has initialled 21 of its 25 MFA bilateral agreements and consultations to extend the remaining four agreements are scheduled for early December. A successful completion of these negotiations would enable all the EC suppliers to benefit for one more year, i.e. until the completion of the Uruguay Round, from conditions of security for textile trade. It has to be noted that MFA exporters have been able to increase their exports of textile products to the EEC in 1990 and in 1991 by substantial margins.



AGREEMENT
BETWEEN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY
AND
THE KINGDOM OF THAILAND
ON TRADE IN TEXTILE PRODUCTS
INITIALLED IN BRUSSELS ON JUNE, 26 1986

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND

of the other part,

DESIRING to promote, with a view to permanent co-operation and in conditions providing every security for trade, the orderly and equitable development of trade in textile products between the European Economic Community (hereinafter referred to as "the Community") and the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as "Thailand").

RESOLVED to take the fullest possible account of the serious economic and social problems at present affecting the textile industry in both importing and exporting countries, and in particular, to eliminate real risks of market disruption on the market of the Community and real risks of disruption to the textile trade of Thailand.

HAVING REGARD to the Arrangement regarding International Trade in Textiles (hereinafter referred to as "the Geneva Arrangement"), and in particular Article 4 thereof; and to the conditions set out in the Protocol extending the Arrangement.

HAVE DECIDED to conclude this Agreement and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND :

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Arant

SECTION I : TRADE ARRANGEMENTSArticle 1

1. The parties recognize and confirm that, subject to the provisions of this Agreement and without prejudice to their rights and obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade, the conduct of their mutual trade in textile products shall be governed by the provisions of the Geneva Arrangement.
2. In respect of the products covered by this Agreement, the Community undertakes not to introduce quantitative restrictions under Article XIX of the General Agreement on Tariffs and Trade or Article 3 of the Geneva Arrangement.
3. Measures having equivalent effect to quantitative restrictions on the importation into the Community of the products covered by this Agreement shall be prohibited.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 2

1. This Agreement shall apply to trade in textile products of cotton, wool and man-made fibres originating in Thailand which are listed in Annex I.
2. The classification of the products covered by this Agreement is based on the Nomenclature of the Common Customs Tariff and on the Nomenclature of Goods for the External Trade Statistics of the Community and the Statistics of Trade between Member States (NIMEXE).

From the entry into force of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) this classification will be based on the Harmonized System and on the Community nomenclatures derived from that system.

3. The origin of the products covered by this Agreement shall be determined in accordance with the rules in force in the Community.

Any amendment to these rules of origin shall be communicated to Thailand and shall not have the effect of reducing any quantitative limit established in Annex II.

The procedures for control of the origin of the products referred to above are laid down in Protocol A.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 3

Thailand agrees for each Agreement year to restrain its exports to the Community of the products described in Annex II to the limits set out therein.

Exports of textile products set out in Annex II shall be subject to a double-checking system specified in Protocol A.

Article 4

Thailand and the Community recognize the special and differential character of re-imports of textile products into the Community after processing in Thailand.

Provided that they are effected in accordance with the regulations on economic outward processing in force in the Community, these re-imports are not subject to the quantitative limits set out in Annex II when they are subject to the specific arrangements laid down in Protocol E.

Article 5

Exports of cottage industry fabrics woven on hand- or foot-operated looms, garments or other articles obtained manually from such fabrics and traditional folklore handicraft products shall not be subject to quantitative limits, provided that these products meet the conditions laid down in Protocol B.

Article 6

1. Imports into the Community of textile products covered by this Agreement shall not be subject to the quantitative limits established in Annex II, provided that they are declared to be for re-export outside the Community in the same state or after processing, within the framework of the administrative system of control which exists within the Community.

However, the release for home use of products imported under the conditions referred to above shall be subject to the production of an export certificate issued by the Thai authorities, and to proof of origin in accordance with the provisions of Protocol A.

2. Where the Community authorities have evidence that imports of textile products have been set off against a quantitative limit established under this Agreement, but that the products have subsequently been re-exported outside the Community, the authorities concerned shall inform the Thai authorities within four weeks of the quantities involved and authorize imports of identical quantities of the same products, which shall not be set off against the quantitative limit established under this Agreement for the current or the following year.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 7

1. In any Agreement year advance use of a portion of the quantitative limit established for the following Agreement year is authorised for each category of products up to 5% of the quantitative limit for the current Agreement year.

Amounts delivered in advance shall be deducted from the corresponding quantitative limits established for the following Agreement year.

2. Carryover to the corresponding quantitative limit for the following Agreement year of the amounts not used during any Agreement year is authorised for each category of products up to 7% of the quantitative limit for the current Agreement year.
3. Transfers in respect of categories in Group I shall not be made from any category except as follows:

- transfers between Categories 2 and 3 and from Category 1 to Categories 2 and 3 may be made up to 7% of the quantitative limits for the category to which the transfer is made.
- transfers between Categories 4, 5, 6, 7, and 8 may be made up to 7% of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

Transfers into any category in Groups II and III may be made from any category or categories in Groups I, II and III up to 7% of the quantitative limit for the category to which the transfer is made.

4. The table of equivalence applicable to the transfers referred to above is given in Annex I to this Agreement.
5. The increase in any category of products resulting from the cumulative application of the provisions in paragraphs 1, 2 and 3 above during an Agreement year shall not exceed 17%.
6. Prior notification shall be given by the authorities of Thailand in the event of recourse to the provisions of paragraphs 1, 2 and 3 above.

1. Exports of textile products not listed in Annex II to this Agreement may be made subject to quantitative limits by Thailand on the conditions laid down in the following paragraphs.
2. Where the Community finds, under the system of administrative control set up, that the level of imports of products in a given category not listed in Annex II originating in Thailand exceeds, in relation to the preceding year's total imports into the Community from all sources of products in that category, the following rates :
 - 1% for categories of products in Group I
 - 5% for categories of products in Group II
 - 10% for categories of products in Group III.

It may request the opening of consultations in accordance with the procedure described in Article 16 of this Agreement, with a view to reaching agreement on an appropriate restraint level for the products in such category.

The Community shall authorise the importation of products of the said category shipped from Thailand before the date on which the request for consultations was submitted.

3. Pending a mutually satisfactory solution, Thailand undertakes to limit exports of the products in the category concerned to the Community or to the regions of the Community market specified by the Community for a provisional period of 3 months from the date on which the request for consultations is made. Such provisional limit shall be established at 25% of the level of imports reached during the calendar year preceding that in which imports exceeded the level resulting from the application of the formula set out in paragraph 2, and gave rise to the request for consultation or 25% of the level resulting from the application of the formula set out in paragraph 2, whichever is the higher.

4. Should the Parties be unable in the course of consultations to reach a satisfactory solution within the period specified in Article 16 of the Agreement, the Community shall have the right to introduce a definitive quantitative limit at an annual level not lower than the level resulting from the application of the formula set out in paragraph 2, or 106% of the level of imports reached during the calendar year preceding that in which imports exceeded the level resulting from the application of the formula set out in paragraph 2 and gave rise to the request for consultations whichever is the higher.

The annual level so fixed shall be revised upwards after consultations in accordance with the procedure referred to in Article 16, with a view to fulfilling the conditions set out in paragraph 2, should the trend of total imports into the Community of the product in question make this necessary.

5. The limits introduced under paragraph 2 or paragraph 4 may in no case be lower than the level of imports of products in that category originating in Thailand in 1986.
6. Quantitative limits may also be established by the Community on a regional basis in accordance with the provisions of Protocol C.
7. The annual growth rate for the quantitative limits introduced under this Article shall be determined in accordance with the provisions of Protocol D.
8. The provisions of this Article shall not apply where the percentages specified in paragraph 2 have been reached as a result of fall in total imports into the Community, and not as a result of an increase in exports or products originating in Thailand.
9. In the event of the provisions of paragraph 2, 3 or 4 being applied, Thailand undertakes to issue export licences for products covered by contracts concluded before the introduction of the quantitative limit, up to the volume of the quantitative limit fixed.

10. Up to the date of communication of the statistics referred to in Article 9(6), the provisions of paragraph 2 of this Article shall apply on the basis of the annual statistics previously communicated by the Community.
11. The provisions of this Agreement which concern exports of products subject to the quantitative limits established in Annex II shall also apply to products for which quantitative limits are introduced under this Article.



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 9

1. Thailand undertakes to supply the Community with precise statistical information on all export licences issued by the Thai authorities for all categories of textile products subject to the quantitative limits established under this Agreement as well as on all certificates issued by the Thai authorities for all products referred to in Article 5 and subject to the provisions of Protocol B.

The Community shall likewise supply the Thai authorities precise statistical information on import authorizations or documents issued by the Community authorities in respect of export licences and certificates issued by Thailand.

2. The information referred to in paragraph 1 shall, for all categories of products, be forwarded before the end of the second month following the quarter to which the statistics relate.
3. The Community shall supply the Thai authorities with import statistics for all products covered by the system of administrative control referred to in Article 8, Paragraph 2 and for products covered by Article 6 Paragraph 1.
4. The information referred to in paragraph 3 shall, for all categories of products, be transmitted before the end of the third month following the quarter to which the statistics relate.
5. Should it be found on analysis of the information exchanged that there are significant discrepancies between the returns for exports and those for imports, consultations may be initiated in accordance with the procedure specified in Article 16.
6. For the purpose of applying the provisions of Article 8, the Community undertakes to provide the Thai authorities before 15 April of each year with the preceding year's statistics on imports of all textile products covered by this Agreement, broken down by supplying country and Community Member State.

Article 10

1. Should there be divergent opinions between Thailand and the competent Community authorities at the point of entry into the Community on the classification of products covered by this Agreement, classification shall provisionally be based on indications provided by the Community, pending consultations in accordance with Article 16 with a view to reaching agreement on definitive classification of the product concerned.
2. If the above provisional classification results in provisional debit against a quantitative limit for a category of products other than the category indicated on the export documents issued by the competent Thai authorities, the Community shall inform Thailand of such provisional debit within 30 days.
3. The authorities of Thailand shall be informed of any amendment to the tariff and statistical nomenclatures in force in the Community or any decision, made in accordance with the procedures in force in the Community, relating to the classification of products covered by this Agreement.

Any amendment to the tariff and statistical nomenclatures in force in the Community or any decision which results in a modification of the classification of products covered by this Agreement shall not have the effect of reducing any quantitative limit established in Annex II.

The procedures for the application of this paragraph are set out in Protocol A.

Article 11

1. Thailand and the Community agree to cooperate fully in preventing the circumvention of this Agreement by transshipment, rerouting or whatever other means.
2. Where information available to the Community as a result of the investigations carried out in accordance with the procedures set out in Protocol A constitutes evidence that products of Thai origin subject to quantitative limits established under this Agreement have been transhipped, rerouted or otherwise imported into the Community in circumvention of this Agreement, the Community may request the opening of consultations in accordance with the procedures described in Article 16, with a view to reaching agreement on an equivalent adjustment of the corresponding quantitative limits established under this Agreement.
3. Pending the result of the consultations referred to in paragraph 2, Thailand shall as a precautionary measure, if so requested by the Community, make the necessary arrangements to ensure that adjustments of quantitative limits liable to be agreed following the consultations referred to in paragraph 2, may be carried out for the quota year in which the request to open consultations in accordance with paragraph 2 was made, or for the following year if the quota for the current year is exhausted, where clear evidence of circumvention is provided.
4. Should the parties be unable in the course of consultations to reach a satisfactory solution within the period specified in Article 16, the Community shall have the right, where clear evidence of circumvention has been provided, to deduct from the quantitative limits established under this Agreement amounts equivalent to the products of Thai origin.

Article 12

1. Thailand shall endeavour to ensure that exports of textile products subject to quantitative limits are spaced out as evenly as possible over an Agreement year, due account being taken, in particular, of seasonal factors.
2. Should there be an excessive concentration of imports on any product within a category subject to quantitative limits under this Agreement, the Community may request consultations in accordance with the procedure specified in Article 16 of this Agreement with a view to remedying this situation.

Article 13

Should recourse be had to the denunciation provisions of Article 18(4), the quantitative limits established in Annex II shall be adapted on a pro rata basis.

Pravin

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 14

1. For the purpose of the administration of this Agreement, the limits referred to in Article 3 are broken down by the Community into shares for each of its Member States.
2. Portions of the quantitative limits established in Annex II not used in one Member State of the Community may be reallocated to another Member State in accordance with the procedures in force in the Community.

The Community undertakes to examine with care and reply within four weeks to any request made for reallocation by Thailand. In the event of agreement on such reallocation, the flexibility provisions set out in Article 7 shall continue to be applicable to the levels of the original allocation.

If, in the course of the application of this Agreement, Thailand finds that the break-down of a limit established in Annex II causes particular difficulties, it may request the opening of consultations in accordance with Article 16 with a view to reaching a mutually satisfactory solution.

3. After the first of June of each year of application of the Agreement, Thailand may transfer, subject to prior notification to the Community, the unused quantities of the regional quota-shares of a Community quantitative limit, set out in Annex II, to the quota-shares of the same limit of other regions of the Community provided that the regional quota-share from which the transfer is made is utilised by less than 80%, and up to the amount of the following percentages of the quota-share to which the transfer is made:

2% in the first year of the application of the Agreement
4% in the second year of the application of the Agreement
8% in the third year of the application of the Agreement
12% in the fourth year of the application of the Agreement

4. Should it appear in any given region of the Community that additional supplies are required, the Community may, where measures taken pursuant to paragraph 1 are inadequate to cover those requirements, authorize the importation of amounts greater than those stipulated in Annex II.

Article 15

1. Thailand and the Community undertake to refrain from discrimination in the allocation of export licences and import authorizations or documents referred to in Protocols A and B.
2. In implementing this Agreement, the Contracting Parties shall take care to maintain the traditional commercial practices and trade flows between the Community and Thailand.
3. Should either Party find that the application of this Agreement is disturbing existing commercial relations between importers in the Community and suppliers in Thailand consultations shall be started promptly, in accordance with the procedure specified in Article 16 with a view to remedying this situation.

Orang

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 16

1. The special consultation procedures referred to in this Agreement shall be governed by the following rules:
 - any request for consultations shall be notified in writing to the other party;
 - the request for consultations shall be followed within a reasonable period (and in any case not later than fifteen days following the notification) by a statement setting out the reasons and circumstances which, in the opinion of the requesting Party, justify the submission of such a request;
 - the Parties shall enter into consultations within one month at the latest of notification of the request, with a view to reaching agreement or a mutually acceptable conclusion within one further month at the latest.
2. The Community may request consultations in accordance with paragraph 1 when it ascertains that during a particular year of application of the Agreement difficulties arise in the Community or one of its regions from a sharp and substantial increase, by comparison to the preceding year, in imports of a given category of Group I subject to the quantitative limits set out in Annex II.
3. If necessary, at the request of either of the Parties and in conformity with the provisions of the Geneva Arrangement, consultations shall be held on any problems arising from the application of this Agreement. Any consultations held under this Article shall be approached by both Parties in a spirit of co-operation and with a desire to reconcile the difference between them.

Quong

K

Article 17

This Agreement shall apply, on the one hand, to the territories within which the Treaty establishing the European Economic Community is applied and under the conditions laid down in that Treaty and, on the other hand, to the territory of Thailand.

Prout



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

1

SECTION II

Transitional and final provisions

Article 18

1. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following the date of its signature. It shall be applicable until 31 December 1990.
2. This Agreement shall apply with effect from 1 January 1987.
3. Either Party may at any time propose modifications to the Agreement.
4. Either Party may at any time denounce this Agreement provided that at least 120 days' notice is given. In that event, the Agreement shall come to an end on the expiry of the period of notice.
5. The Annexes, Protocols, Agreed Minutes, the Joint Declaration and the Memorandum of Understanding to this Agreement shall form an integral part thereof.

Arany

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

Article 19

This Agreement shall be drawn up in two copies in the Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese and Spanish languages, each of these texts being equally authentic.

Oranj



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

1



ระเบียบกระทรวงพาณิชย์

ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มี
ข้อตกลงกับประเทศไทย

(ฉบับที่ 2)

พ.ศ. 2535

เพื่อให้การส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย เป็นไปด้วยความเรียบร้อย เกิดประโยชน์สูงสุดแก่ผู้ส่งออกและแก่ประเทศโดยส่วนรวม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ อาศัยอำนาจตามความในข้อ 4 ข้อ 5 และข้อ 7 แห่งกฎกระทรวง ฉบับที่ 2 (พ.ศ. 2523) ออกตามความในพระราชบัญญัติการส่งออก ไปนอกและการนำเข้ามาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้า พ.ศ. 2522 จึงให้ถือระเบียบไว้ ดังต่อไปนี้

ข้อ 1. ระเบียบนี้เรียกว่า "ระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการจัดสรร ปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2535"

ข้อ 2. ให้ยกเลิกระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการส่งเสื้อผ้าสำเร็จรูป ออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย พ.ศ. 2530 ฉบับลงวันที่ 29 ธันวาคม 2530 (และประกาศกรมการค้าต่างประเทศที่ออกตามความในระเบียบกระทรวงพาณิชย์ฉบับ ดังกล่าวที่ใช้อยู่ก่อนหน้านั้นที่มีข้อความขัดหรือแย้งกับระเบียบนี้เสียห้วงนั้น)

ข้อ 3. ระเบียบนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2535 เป็นต้นไป

ข้อ 4. ในระเบียบนี้

"ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย" หมายความว่า ประเทศตาม รายชื่อผนวกท้ายระเบียบนี้

"รายการ" (CATEGORY) หมายความว่า ประเภท ชนิด หรือลักษณะ ของเสื้อผ้าสำเร็จรูปที่กำหนดไว้ในข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้า

"ปีโควต้า" (QUOTA YEAR) หมายความว่า ช่วงระยะเวลาการส่งออก ตามข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้า

"โควต้าหลัก" (BASIC QUOTA) หมายความว่า ปริมาณเสื้อผ้าสำเร็จรูป ที่จะจัดสรรให้ผู้ส่งออกแต่ละรายเป็นรายปี โดยคำนวณจากประวัติการส่งออกสุทธิในปีก่อน ของผู้ส่งออกแต่ละราย

"โควต้ากองกลาง" (SUPPLEMENTARY QUOTA) หมายความว่า ปริมาณเสื้อผ้าสำเร็จรูปที่จะจัดสรรให้ผู้ส่งออกที่ยื่นขอจัดสรรเป็นคราว ๆ ไปในระหว่าง ปีโควต้า

"โควต้าหันผ้า" (YARDAGE QUOTA) หมายความว่า โควต้าที่สหรัฐอเมริกาได้กำหนดปริมาณการนำเข้า โดยมีหน่วยเป็นตารางหลา หรือ ตารางเมตร

"โควต้าหน่วยสินค้า" (CATEGORY UNIT) หมายความว่า โควต้าที่ ประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้าที่ทำข้อตกลงกับประเทศไทย ได้กำหนดปริมาณการนำเข้า โดยมี หน่วยเป็นโหล โหลคู่ กิโลกรัม ชิ้น หรือหน่วยอื่น ๆ

ข้อ 5. คุณสมบัติของผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรร

ผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยัง ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย จะต้องมียุทธศาสตร์ ดังนี้

- 5.1 เป็นโรงงานผลิตเสื้อผ้าสำเร็จรูปที่ได้รับอนุญาตประกอบกิจการโรงงาน จากกระทรวงอุตสาหกรรม หรือ
- 5.2 เป็นห้างหุ้นส่วนสามัญจดทะเบียน ห้างหุ้นส่วนจำกัด บริษัทจำกัด หรือบริษัท มหาชนจำกัด ที่มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตและส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูป หรือ
- 5.3 เป็นบุคคลธรรมดาที่จดทะเบียนพาณิชย์ โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตและส่งออก เสื้อผ้าสำเร็จรูป หรือ
- 5.4 เป็นบริษัทการค้าระหว่างประเทศที่ได้รับการส่งเสริมการลงทุนจากคณะกรรมการส่งเสริมการลงทุน หรือ
- 5.5 เป็นนักทัศนอาจร ซึ่งเดินทางเข้ามาซื้อเสื้อผ้าสำเร็จรูปในปริมาณพอสมควร ด้วยตนเอง และขอส่งออกในนามของนักทัศนอาจรนั้น หรือ
- 5.6 เป็นห้างหุ้นส่วนสามัญจดทะเบียน ห้างหุ้นส่วนจำกัด บริษัทจำกัด หรือบริษัท มหาชนจำกัด หรือหน่วยงานใด ที่เข้าร่วมในโครงการส่งเสริมการส่งออกสินค้าสิ่งทอของ กระทรวงพาณิชย์

ให้ผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรรโควต้าตามวาระหนึ่งส่งหลักฐานประกอบการพิจารณาตามที่กรมการค้าต่างประเทศกำหนด

ข้อ 6. การขอเป็นผู้มีสิทธิรับการจัดสรร

ให้ผู้ที่มีคุณสมบัติตามข้อ 5. ที่ประสงค์จะขอรับสิทธิการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยยื่นขออนุญาตเป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปขออนุญาต ตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 7. การจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูป

ให้กรมการค้าต่างประเทศนำปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยมาจัดสรรแก่ผู้ส่งออกขออนุญาต ดังนี้

7.1 โควต้าหลัก ให้กรมการค้าต่างประเทศนำปริมาณการส่งออกรายการเสื้อผ้าสำเร็จรูปที่ได้รับความตกลงมาจัดสรรเป็นประจำปีให้แก่ผู้ส่งออกขออนุญาตที่ยื่นขอรับจัดสรรตามประวัติการส่งออกสุทธิของแต่ละรายการหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

7.2 โควต้าส่งเสริม ให้กรมการค้าต่างประเทศนำปริมาณการส่งออกรายการเสื้อผ้าสำเร็จรูปจำนวนไม่เกินอัตราเพิ่มประจำปีที่ได้รับตามข้อตกลงมาจัดสรรให้แก่ผู้เข้าร่วมกิจกรรมพัฒนาและส่งเสริมการส่งออกของกรมส่งเสริมการส่งออกตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้าต่างประเทศและกรมส่งเสริมการส่งออกกำหนด

7.3 โควต้ากองกลาง ให้กรมการค้าต่างประเทศนำปริมาณการส่งออกที่เหลือจากการจัดสรรเป็นโควต้าหลักและโควต้าส่งเสริม มาจัดสรรเป็นโควต้ากองกลางให้แก่ผู้ส่งออกขออนุญาตที่ยื่นขอรับจัดสรรตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 8. การบริหารโควต้า

8.1 โควต้าหลัก

(1) การส่งออก ผู้ที่ได้รับจัดสรรต้องส่งออกโควต้าหลักให้เสร็จสิ้นภายในวันสิ้นปีโควต้า โดยผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งออกโควต้าหลักได้ไม่น้อยกว่าร้อยละ 95 ของปริมาณที่ได้รับจัดสรร จะได้รับประวัติการส่งออกเท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง

(2) การขอคืนโควตา ผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งคืนโควตาหลักภายใน เดือนที่ 9 จะได้รับประวัติการส่งออกเท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง ผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งโควตาหลักคืนหลังเดือนที่ 9 จะถูกลงโทษโดยหักประวัติการส่งออก ดังนี้

คืนเดือนที่ 10 จะถูกหักประวัติการส่งออกร้อยละ 50 ของส่วนที่คืน
คืนเดือนที่ 11 จะถูกหักประวัติการส่งออกร้อยละ 100 ของส่วนที่คืน
คืนเดือนที่ 12 จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของส่วนที่คืน
สำหรับผู้ที่ไม่แจ้งคืนโควตาจะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 3 เท่าของส่วนที่ไม่
ได้ส่งออก

(3) การผ่อนผันส่งออกล่วงหน้าก่อนประกาศผล ในระหว่างที่กรม การค้าต่างประเทศยังจัดสรรโควตาหลักประจำปีไม่เสร็จ ให้ผู้มีสิทธิได้รับการจัดสรร โควตาหลักส่งออกไปได้ร้อยละ 75 ของปริมาณที่แต่ละรายจะได้รับการจัดสรร

8.2 โควตาของกลาง

(1) การส่งออก ผู้ได้รับจัดสรรโควตาของกลางเดือนที่ 3 และ เดือนที่ 4 ต้องส่งออกปริมาณที่ได้รับจัดสรรให้เสร็จสิ้นภายใน 90 วัน นับจากวันประกาศ ผลการจัดสรรส่วนผู้ที่ได้รับจัดสรรโควตาถัดจากเดือนที่ 4 ต้องส่งออกให้เสร็จสิ้นภายใน ระยะเวลาที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด ทั้งนี้ผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งออกโควตา ของกลางได้ไม่น้อยกว่าร้อยละ 95 ของปริมาณที่ได้รับจัดสรร จะได้รับประวัติการส่งออก เท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง

(2) การขอคืนโควตา ผู้ได้รับจัดสรรจะต้องส่งปริมาณที่ได้รับ จัดสรรออกด้วยตนเองทั้งหมดตามระยะเวลาที่กำหนดไว้ ในกรณีที่ใช้ไม่หมดต้องส่งคืนก่อน วันสิ้นกำหนดโดยจะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 1 เท่าของส่วนที่คืน หากไม่คืนจะต้อง ถูกลงโทษตามที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 9. การโอนปริมาณโควตาหลัก การยื่นขอใบอนุญาตส่งออก และหนังสือ รับรองแหล่งกำเนิดสินค้า ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้า ต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 10. ในกรณีและผู้ส่งออกได้รับอนุญาตผ่านระเบียบนี้หรือทำไปมีผลเสียหายต่อระบบการค้าสิ่งทอ โดยการส่งออกสิ่งทอที่ไม่มีแหล่งกำเนิดในประเทศไทย หรือมีส่วนเกี่ยวข้องกับการใช้สิทธิโควตาดำเนินเข้าประเทศปลายทางโดยมิชอบ หรือการใช้สิทธิพิเศษทางศุลกากรไม่ถูกต้อง นั้น กระทรวงพาณิชย์อาจพิจารณาเพิกถอนสิทธิการเป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตหรือยึดคืนโควตาดำเนินการที่ถือครองทั้งหมดหรือบางส่วน

ข้อ 11. กรณีนอกเหนือจากระเบียบนี้ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์เป็นผู้วินิจฉัยสั่งการ

ข้อ 12. ให้อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศรักษาการตามระเบียบนี้

ประกาศ ณ วันที่ 15 มกราคม พ.ศ. 2535



(นายอมเรศ ศิลลาอ่อน)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย

1. สหรัฐอเมริกา
2. นอร์เวย์
3. ฟินแลนด์
4. แคนาดา
5. ออสเตรเลีย
6. อิตาลี
7. ฝรั่งเศส
8. สหราชอาณาจักร
9. เบลเยียม
10. เนเธอร์แลนด์
11. ลักเซมเบิร์ก
12. สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน
13. ไอร์แลนด์
14. เดนมาร์ก
15. กรีซ
16. สเปน
17. โปรตุเกส



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ประกาศกรมการค้าต่างประเทศ

ฉบับที่ 6 (ท.ศ.2535)

เรื่อง หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการขอเป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตและการ
จัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย

เพื่อให้เป็นไปตามข้อ 6, 7, 8 ของระเบียบกระทรวงพาณิชย์ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณ
การส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย (ฉบับที่ 2)
พ.ศ. 2535 กรมการค้าต่างประเทศโดยความเห็นชอบของกระทรวงพาณิชย์ จึงออกประกาศ
กำหนดหลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการขอเป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาต การจัดสรร
ปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยไว้ ดังต่อไปนี้

- ข้อ 1. การขอเป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาต ให้ผู้ประสงค์จะขอเป็นผู้
ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาต แสดงความจำนงต่อกรมการค้าต่างประเทศตามแบบพิมพ์
สท.1 ที่กำหนดแนบท้ายประกาศ ก่อนการยื่นขอรับการจัดสรรปริมาณการส่งออกครั้งแรก
- ข้อ 2. เมื่อได้รับอนุญาตให้เป็นผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตแล้ว กรมการค้า
ต่างประเทศจะออกเลขทะเบียนประจำตัวผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตให้
- ข้อ 3. โควต้าหลัก

3.1 การขอรับจัดสรร

ผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตที่จะขอรับจัดสรรปริมาณการส่งออกโควต้าหลัก
เสื้อผ้าสำเร็จรูปในแต่ละปีได้ ตามแบบ สท.3 หรือมส่งหลักฐานการส่งออกในรอบปีก่อนมิชอบรับ
การจัดสรรที่กองการค้าสิ่งทอ กรมการค้าต่างประเทศ ภายในวันที่ 10 มกราคม ของทุกปีหรือ
วันที่ 10 ของเดือนแรกของปีโควต้าที่ไม่ตรงกับปีปฏิทิน ในการยื่นขอแบบ สท.3 ดังกล่าวจะ
ผ่อนผันให้ส่งหลักฐานส่งออกเดือนสุดท้ายของปีโควต้าเพิ่มเติมได้ภายในวันที่ 20 ของเดือนแรก
ของปีโควต้า

3.2 หลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาจัดสรร

กรมการค้าต่างประเทศจัดสรรปริมาณการส่งออกโควต้าหลักให้แก่ผู้ส่งออกเสื้อผ้า
สำเร็จรูปรับอนุญาตแต่ละรายตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการดังต่อไปนี้

(1) จักรวรรให้ผู้ส่งออกตามประเภทวิธีการส่งออกโควต้าหลักสุทธิและโควต้า
กองกลางสุทธิรายเดือนในปีก่อนปีที่ยื่นขอรับจักรวรร ทั้งนี้จะไม่เกินปริมาณตามข้อตกลงในปีก่อน

(2) ประเภทผลการจักรวรรปริมาณการส่งออกโควต้าหลักภายในเดือนที่ 2
ของปีโควต้า

(3) ผู้ได้รับจักรวรรปริมาณการส่งออกโควต้าหลักต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษร
หรือมาลงนามขอที่ยืนยันรับปริมาณที่ได้รับจากการจักรวรรภายใน 15 วันทำการนับจากวัน
ประกาศผลการจักรวรร

กัก 4. โควต้ากองกลาง

4.1 ผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปบริษัทยุทธจะขอรับจักรวรรปริมาณการส่งออก
โควต้ากองกลางเสื้อผ้าสำเร็จรูปได้ตามแบบ สก.4 โดยใส่ของปีถัดมา ซึ่งในเดือนที่ 3 และ
เดือนที่ 4 ของปีโควต้า โควต้าที่ผลิตในระหว่างวันที่ 1-3 ของเดือนนั้น ๆ สำหรับเดือนถัดจาก
เดือนที่ 4 ให้รวมการกักต่างประเภทประเทศตามเวลาที่ยื่นขอรับการจักรวรรเป็นคราว ๆ ไป

4.2 หลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาจักรวรร

การการกักต่างประเภทจะจักรวรรปริมาณการส่งออกโควต้ากองกลาง
ให้แก่ผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปบริษัทยุทธตามหลักเกณฑ์และวิธีการดังต่อไปนี้

(1) ให้แบ่งระยะเวลาการจักรวรรเป็น 3 ช่วง และจักรวรรดังนี้

ช่วงที่ 1 จักรวรรจากโควต้ากองกลางที่คงเหลือในอัตราส่วนดังนี้

เดือนที่ 3 ร้อยละ 50

เดือนที่ 4 ร้อยละ 50

ผู้ได้รับจักรวรรจะต้องส่งออกปริมาณที่ได้รับจักรวรรให้เสร็จสิ้นภายใน 90 วันนับ

แต่ให้ประกาศจักรวรร

ช่วงที่ 2 นำโควต้าคงเหลือจากการจักรวรรในช่วงที่ 1 รวมทั้งที่ได้มาจาก
แหล่งอื่น ๆ มาจักรวรรในระหว่างเดือนที่ 5 - เดือนที่ 9 โดยกรมการกักต่างประเทศจะ
ประกาศกำหนดเวลาที่ยื่นขอรับการจักรวรรเป็นคราว ๆ ไป ผู้ได้รับจักรวรรจะต้องส่งออกปริมาณ
X ที่ได้รับจักรวรรให้แล้วเสร็จภายใน 60 วันนับแต่ให้ประกาศจักรวรร

ช่วงที่ 3 (เดือน 10, 11, 12 หรือ 3 เดือนสุดท้ายของปีโควต้า) จะจัดสรรจากโควต้ากองกลางที่มีอยู่ทั้งหมด โดยจัดสรรเดือนละ 2 ครั้ง โดยกรมการค้าต่างประเทศจะประกาศกำหนดเวลาให้ยื่นขอรับการจัดสรรให้ทราบต่อไป และผู้ได้รับจัดสรรต้องส่งออกให้เสร็จสิ้นภายใน 30 วัน นับแต่วันประกาศจัดสรรแต่ไม่ช้ากว่าวันสิ้นปีโควต้า

(2) การพิจารณาจัดสรรในกรณีที่มีโควต้าคงเหลือเพียงพอให้จัดสรรให้ผู้ยื่นขอทุกรายเต็มตามปริมาณที่ยื่นขอ หากโควต้าไม่พอจัดสรรครบถ้วน ให้จัดสรรโดยหารเฉลี่ยรายละเอียดเท่า ๆ กันแต่ไม่เกินปริมาณที่ยื่นขอ

(3) ผลการจัดสรรปริมาณการส่งออกโควต้ากองกลางในแต่ละช่วงจะประกาศให้ทราบทั่วกันโดยเปิดเผย

4.3 ผู้ได้รับจัดสรรโควต้ากองกลางจะต้องลงนามรับทราบผลการจัดสรรครบถ้วนตามปริมาณที่ได้รับจัดสรร ภายใน 3 วันทำการในเวลาราชการนับแต่วันถัดจากวันประกาศผลการจัดสรร โดยจะต้องยืนยันชื่อผู้รับสินค้าในขณะที่ลงนามรับทราบผลการจัดสรร ทั้งนี้ปริมาณรวมของสินค้าที่จะส่งให้ผู้รับสินค้าแต่ละรายต้องไม่เกินปริมาณที่ขอรับจัดสรร

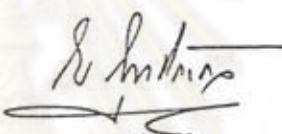
4.4 ผู้ที่ไม่มาลงลายมือชื่อรับทราบผลการจัดสรรโควต้ากองกลางเสื้อผ้าสำเร็จรูป จะถูกระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควต้ากองกลางเสื้อผ้าสำเร็จรูปเป็นเวลา 3 เดือน สำหรับรายที่ได้รับการจัดสรรไปสหรัฐอเมริกาแต่ละรายการตั้งแต่ 500 หน่วยขึ้นไป หรือส่งไปประชาคมยุโรป แคนาดา นอร์เวย์ ฟินแลนด์ และออสเตรเลีย แต่ละรายการตั้งแต่ 1,000 หน่วยขึ้นไป

4.5 ผู้ที่ลงนามรับทราบผลการจัดสรรโควต้ากองกลางเสื้อผ้าสำเร็จรูปแล้ว แต่มิได้ส่งออกเลย โดยมีได้แจ้งคืนก่อนวันสิ้นกำหนดส่งออก จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของปริมาณที่ได้รับจัดสรร และระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควต้ากองกลางในช่วงการจัดสรร 2 ครั้งแรกของปีถัดไป

4.6 ผู้ที่ลงนามรับทราบผลการจัดสรรโควตากลางเรียบร้อยแล้ว แต่ส่งออกไม่ครบปริมาณที่ได้รับจัดสรร โดยมีได้แจ้งคืนก่อนวันสิ้นสุดกำหนดส่งออก จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของปริมาณที่ขาดส่ง ในกรณีที่โควตาประวัติมีไม่เพียงพอให้หัก จะถูกระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควตากลางในช่วงการจัดสรรครั้งแรก และ/หรือครั้งที่ 2 ของปีถัดไปแล้วแต่กรณี

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2535



(นายจเร จุฬารัตนกุล)

อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

ศูนย์วิทยพัชการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ประกาศกรมการค้าต่างประเทศ

ฉบับที่ ๕ (พ.ศ. 2535)

เรื่อง การโอนปริมาณการส่งออกโควตาหลักเสื้อผ้าสำเร็จรูป

เพื่อให้เป็นไปตามข้อ 9 ของระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2535 กรมการค้าต่างประเทศ โดยความเห็นชอบของกระทรวงพาณิชย์ กำหนดหลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการโอนปริมาณการส่งออกโควตาหลักเสื้อผ้าสำเร็จรูปไว้ ดังนี้

ข้อ 1. ผู้โอนและผู้รับโอน

การโอนและรับโอนโควตาจะกระทำได้เฉพาะปริมาณการส่งออกโควตาหลักและเป็นการโอนในระหว่างผู้ส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปรับอนุญาตเท่านั้น

ข้อ 2. การโอนโควตาดาว ได้แก่การโอนโดยให้ส่งออกในนามของผู้รับโอน และประวัติการส่งออกเป็นของผู้รับโอน ให้โอนกันได้ไม่เกินร้อยละ 20 ของปริมาณโควตาที่ผู้โอนได้รับจัดสรรในแต่ละรายการ โดยผู้โอนจะคงคืนโควตาหลักให้แก่กรมการค้าต่างประเทศในปริมาณในอัตราร้อยละ 5 ของปริมาณที่ทำการโอน

ข้อ 3. การโอนโควตาชั่วคราว ได้แก่การโอนโดยโควตาหลักและประวัติการส่งออกยังเป็นของผู้โอนแต่ก่อนหันให้ส่งออกในนามของผู้รับโอนได้เป็นการเฉพาะคราว

ข้อ 4. เงื่อนไขการโอน

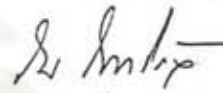
4.1 การโอนโควตาทั้งแบบถาวรและชั่วคราวให้ดำเนินการผ่านสมาคมอุตสาหกรรมผลิตภัณฑ์เครื่องนุ่งห่มไทย โดยให้สมาคมฯ รับรองการโอนโควตาดังกล่าวต่อกรมการค้าต่างประเทศ

4.2 ผู้โอนโควตาทั้งถาวรและชั่วคราว จะขอรับโควตากลางของสินค้ารายการที่โอนออกในปีโควตานั้น ๆ ไม่ได้

4.3 ผู้โอนปริมาณการส่งออกทั้งถาวรและชั่วคราว ตั้งแต่เดือนที่ 10 ถึงเดือนที่ 12 ของปีใดก็ตามต้องเป็นผู้รับผิดชอบหากเกิดกรณีผู้รับโอนไม่สามารถใช้โควตาในส่วนที่รับโอน โดยผู้โอนจะถูกลงโทษตามข้อ 8.1 (2) ของระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูปออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2535

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2535



(นายจเร จุฑาทันกุล)

อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ



ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ระเบียบกระทรวงพาณิชย์

ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกค้าและห้ามนำไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย

(ฉบับที่ 2)

พ.ศ. 2535

เพื่อให้การส่งค้าและห้ามนำออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยเป็นไปด้วยความเรียบร้อย เกิดประโยชน์สูงสุดแก่ผู้ส่งออกและแก่ประเทศโดยส่วนรวม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์อาศัยอำนาจตามความในข้อ 4 ข้อ 5 และข้อ 7 แห่งกฎกระทรวงฉบับที่ 2 (พ.ศ. 2523) ออกตามความในพระราชบัญญัติการส่งออกนอกและการนำเข้า มาในราชอาณาจักรซึ่งสินค้า พ.ศ. 2522 จึงออกระเบียบไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ 1. ระเบียบนี้ให้เรียกว่า "ระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกค้าและห้ามนำไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย (ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2535 "

ข้อ 2. ระเบียบนี้ให้ใช้บังคับตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2535 เป็นต้นไป

ข้อ 3. ให้ยกเลิกระเบียบกระทรวงพาณิชย์ ว่าด้วยการส่งค้าและห้ามนำออกไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย พ.ศ. 2530 ฉบับลงวันที่ 15 ธันวาคม 2530 (และประกาศกรมการค้าต่างประเทศที่ออกตามความในระเบียบกระทรวงพาณิชย์ฉบับดังกล่าว ที่ทำอยู่ก่อนหน้าที่มีข้อความขัดหรือแย้งกับระเบียบนี้เสียทั้งสิ้น)

ข้อ 4. ในระเบียบนี้

"ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย" หมายความว่า ประเทศตามรายชื่อแนบท้ายระเบียบนี้

"รายการ" (CATEGORY) หมายความว่า ประเภท ชนิดหรือลักษณะของค้าและห้ามนำที่กำหนดไว้ในข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้า

"ปีโควต้า" (QUOTA YEAR) หมายความว่า ช่วงระยะเวลาการส่งออกค้าข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้า

"โควต้าหลัก" (BASIC QUOTA) หมายความว่า ปริมาณบางส่วนของการขายและผ้าฝ้ายที่ได้รับตามข้อตกลงระหว่างประเทศไทยกับประเทศหรือกลุ่มประเทศคู่ค้า ซึ่งจะนำมาพิจารณาจัดสรรให้แก่ผู้ขอรับจัดสรรตามประวัติการส่งออกสุทธิ

"โควต้ากองกลาง" (SUPPLEMENTARY QUOTA) หมายความว่า โควต้าที่เหลือจากโควต้าหลักหรือโควต้าตามอัตราขยายรายปี หรือโควต้าที่ยืดคืนจากผู้ได้รับจัดสรรโควต้า หรือโควต้าที่ผู้ได้รับจัดสรรโควต้าคืนโดยความสมัครใจ

ข้อ 5. คุณสมบัติของผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรร

ผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรรปริมาณการส่งออกผ้าและผ้าฝ้ายไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยต้องมีคุณสมบัติ ดังนี้

5.1 เป็นนิติบุคคลที่มีวัตถุประสงค์เพื่อผลิตและส่งออกผ้าและผ้าฝ้ายและ

5.2 ต้องเป็นโรงงานผลิตผ้าหรือผ้าฝ้ายที่ได้รับอนุญาตประกอบกิจการ

โรงงานจากกระทรวงอุตสาหกรรม

ข้อ 6. การขอเป็นผู้มีสิทธิขอรับการจัดสรร

ให้ผู้ที่มีคุณสมบัติตามข้อ 5. ที่ประสงค์จะขอรับสิทธิการจัดสรรปริมาณการส่งออกผ้าและผ้าฝ้ายไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยยื่นขออนุญาตเป็นผู้ส่งออกผ้าและผ้าฝ้าย รับอนุญาต ตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 7. การจัดสรรปริมาณการส่งออกผ้าและผ้าฝ้าย

ให้กรมการค้าต่างประเทศสำรับปริมาณการส่งออกผ้าและผ้าฝ้ายไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยมาจัดสรรแก่ผู้ส่งออก รับอนุญาต ดังนี้

7.1 โควต้าหลัก ให้กรมการค้าต่างประเทศสำรับปริมาณการส่งออกการขายและผ้าฝ้ายที่ได้รับตามข้อตกลงมาจัดสรรเป็นประจำปีให้แก่ผู้ส่งออก รับอนุญาต ที่ยื่นขอรับจัดสรรตามประวัติการส่งออกสุทธิของแต่ละรายตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่ กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

7.2 โควต้ากองกลาง ให้กรมการค้าต่างประเทศสำรับปริมาณการส่งออกที่เหลือจากการจัดสรรเป็นโควต้าหลักมาจัดสรรเป็นโควต้ากองกลางให้แก่ผู้ส่งออก รับอนุญาต ที่ยื่นขอรับจัดสรรเป็นรายเดือนตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่ กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 8. การบริหารโควตา

8.1 โควตาหลัก

(1) การส่งออก ผู้ได้รับจัดสรรต้องส่งออกโควตาหลักให้เสร็จสิ้นภายในวันสิ้นปีโควตา โดยผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งออกโควตาหลักได้น้อยกว่าร้อยละ 95 ของปริมาณที่ได้รับจัดสรร จะได้รับประวัติการส่งออกเท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง

(2) การขอคืนโควตา ผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งคืนโควตาหลักภายในเดือนที่ 9 จะได้รับประวัติการส่งออกเท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง

ผู้ได้รับการจัดสรรที่ส่งโควตาหลักคืนหลังเดือนที่ 9 จะถูกลงโทษโดยหักประวัติการส่งออก ดังนี้

คืนเดือนที่ 10 จะถูกหักประวัติการส่งออกร้อยละ 50 ของส่วนที่คืน

คืนเดือนที่ 11 จะถูกหักประวัติการส่งออกร้อยละ 100 ของส่วนที่คืน

คืนเดือนที่ 12 จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของส่วนที่คืน

สำหรับผู้ที่ไม่แจ้งคืนโควตาจะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 3 เท่าของส่วนที่ไม่ได้ส่งออก

(3) การผ่อนผันส่งออกล่วงหน้าก่อนประกาศผล

ในระหว่างที่กรมการค้าต่างประเทศยังจัดสรรโควตาหลักประจำปีไม่เสร็จ ให้ผู้มีสิทธิได้รับการจัดสรรโควตาหลักส่งออกได้ร้อยละ 75 ของปริมาณที่แต่ละรายจะได้รับการจัดสรร

8.2 โควตากลางกลาง

(1) การส่งออก ผู้ได้รับจัดสรรโควตากลางกลางเดือนที่ 3 และเดือนที่ 4 ต้องส่งออกปริมาณที่ได้รับจัดสรรให้เสร็จสิ้นภายในเดือนที่ 9 ส่วนผู้ได้รับจัดสรรโควตากลางกลางถัดจากเดือนที่ 4 ต้องส่งออกให้เสร็จสิ้นภายในระยะเวลาที่กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนด ทั้งนี้ผู้ได้รับจัดสรรที่ส่งออกโควตากลางกลางได้น้อยกว่าร้อยละ 95 ของปริมาณที่ได้รับจัดสรร จะได้รับประวัติการส่งออกเท่ากับปริมาณที่ส่งออกจริง

(2) การขอคืนโควตา ผู้ได้รับจัดสรรจะต้องส่งปริมาณที่ได้รับจัดสรรออกด้วยตนเองทั้งหมดตามระยะเวลาที่กำหนดไว้ ในกรณีที่ใช้ไม่หมดต้องส่งคืนก่อนวันสิ้นกำหนดโดยจะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 1 เท่าของส่วนที่คืน หากไม่คืนจะต้องถูกลงโทษตามที่กรมการค้าต่างประเทศกำหนด

ข้อ 9. การแลกเปลี่ยนระหว่างปริมาณน้ำจืด การขายนํ้าประปาส่งออกและหนังสือ
รับรองแหล่งกำเนิดสินค้า ให้เป็นไปตามหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการที่กรมการค้า
ต่างประเทศประกาศกำหนด

ข้อ 10. ในกรณีที่มีผู้ส่งออกปริมาณน้ำจืดแบบมีหรือหาให้มีผลเสียหายต่อ
ระบบการค้าสิ่งทอ โดยการส่งออกสิ่งทอที่ไม่มีแหล่งกำเนิดในประเทศไทย หรือมีส่วนเกี่ยว
ข้องกับการใช้สิทธิโควตานำเข้าประเทศปลายทางโดยมิชอบ หรือการใช้สิทธิพิเศษทาง
ศุลกากรไม่ถูกต้องนั้น กระทรวงพาณิชย์อาจพิจารณา เพิกถอนสิทธิการเป็นผู้ส่งออกค้า
และห้ามนำปริมาณหรือยี่สิบคืนโควตาที่ถือครองทั้งหมดหรือบางส่วน

ข้อ 11. การจัดสรรปริมาณการส่งออกสินค้ารายการที่มีขีดจำกัดและห้ามนำ
ให้เป็นไปตามระเบียบกระทรวงพาณิชย์ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกเสื้อผ้าสำเร็จรูป

ข้อ 12. กรณีนอกเหนือจากระเบียบนี้ให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์
เป็นเจ้าอธิบดีสั่งการ

ข้อ 13. ให้อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศรักษาการตามระเบียบนี้

ประกาศ ณ วันที่ 15 มกราคม พ.ศ. 2535



(นายสมเเวศ สีลาอรณ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย

1. สหรัฐอเมริกา
2. นอร์เวย์
3. ฟินแลนด์
4. แคนาดา
5. ออสเตรเลีย
6. อิตาลี
7. ฝรั่งเศส
8. สหราชอาณาจักร
9. เบลเยียม
10. เนเธอร์แลนด์
11. ลักเซมเบิร์ก
12. สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมัน
13. ไอร์แลนด์
14. เดนมาร์ก
15. กรีซ
16. สเปน
17. โปรตุเกส

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ประกาศกรมการค้าต่างประเทศ

ฉบับที่ ๘ (พ.ศ. 2535)

เรื่อง หลักเกณฑ์ เงื่อนไขและวิธีการขอเป็นผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับอนุญาต การจัดสรร
ปริมาณการส่งออกและการแลกเปลี่ยนโควตาหลักค้าและผ้าฝ้ายไปยังประเทศที่มี
ข้อตกลงกับประเทศไทย

เพื่อให้เป็นไปตามความในข้อ 6 ข้อ 7 และข้อ 8 ของระเบียบกระทรวงพาณิชย์
ว่าด้วยการจัดสรรปริมาณการส่งออกค้าและผ้าฝ้ายไปยังประเทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทย
(ฉบับที่ 2) พ.ศ. 2535 กรมการค้าต่างประเทศโดยความเห็นชอบของกระทรวงพาณิชย์
จึงออกประกาศกำหนดหลักเกณฑ์ เงื่อนไข และวิธีการ การขอเป็นผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับ
อนุญาต การจัดสรรปริมาณการส่งออกและการแลกเปลี่ยนโควตาหลักค้าและผ้าฝ้ายไปยังประ
เทศที่มีข้อตกลงกับประเทศไทยไว้ดังต่อไปนี้

ข้อ 1. การขอเป็นผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับอนุญาต ให้ผู้ประสงค์จะขอเป็นผู้ส่งออกค้า
และผ้าฝ้ายรับอนุญาต ยื่นแสดงความจำนงต่อกรมการค้าต่างประเทศตามแบบพิมพ์ สท.1 ที่กำหนด
แนบท้ายประกาศ ก่อนการยื่นขอรับการจัดสรรปริมาณการส่งออกครั้งแรก

ข้อ 2. เมื่อได้รับอนุมัติให้เป็นผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับอนุญาตแล้ว กรมการค้า
ต่างประเทศจะออกเลขทะเบียนประจำตัวผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับอนุญาตให้

ข้อ 3. โควตาหลัก

3.1 การขอรับจัดสรร

ผู้ส่งออกค้าและผ้าฝ้ายรับอนุญาตจะขอรับจัดสรรปริมาณการส่งออก
โควตาหลักค้าและผ้าฝ้ายในแต่ละปีได้ ตามแบบ สท.3 พร้อมส่งหลักฐานการส่งออกในรอบปี
ก่อนปีขอรับการจัดสรรภายในวันที่ 10 มกราคมของทุกปีหรือวันที่ 10 ของเดือนแรกของ
ปีโควตาที่ไม่ตรงกับปีปฏิทิน ในการยื่นแบบ สท.3 ดังกล่าวจะผ่อนผันให้ส่งหลักฐานการส่งออก
เดือนสุดท้ายของปีโควตาเพิ่มเติมได้ภายในวันที่ 20 ของเดือนแรกของปีโควตา

3.2 หลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาจัดสรร

ให้กรมการค้าต่างประเทศจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตาหลักให้แก่ผู้ส่งออกค้าและผ้าผืนรับอนุญาตแต่ละรายตามหลักเกณฑ์ และวิธีการดังต่อไปนี้

(1) จัดสรรให้ผู้ส่งออกตามประวัติการส่งออกโควตาหลักสุทธิและโควตากลางสุทธิรวมกันในปีก่อนปีที่ขอรับจัดสรร ทั้งนี้จะไม่เกินปริมาณตามข้อตกลงในปีก่อน

(2) ประกาศผลการจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตาหลักภายในเดือนที่ 2 ของปีโควตา

(3) ผู้ได้รับจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตาหลักต้องแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรหรือมาลงลายมือชื่อยืนยันรับปริมาณที่ได้รับการจัดสรรภายใน 5 วันทำการนับจากวันประกาศผลการจัดสรร

(4) การแลกเปลี่ยนโควตาหลัก

ให้ผู้ได้รับจัดสรรโควตาหลักจะต้องส่งออกเอง แต่เพื่อให้การส่งออกเป็นไปโดยคล่องตัว และสามารถใช้โควตาได้สูงสุดจึงให้มีการแลกเปลี่ยนโควตาหลักระหว่างกันได้ ดังนี้

ก. การแลกเปลี่ยนโควตาต้องให้สมาคมใดสมาคมหนึ่งรับรองการแลกเปลี่ยน หากไม่มีสมาคมใดรับรองแล้วให้ยื่นการแลกเปลี่ยนโควตาต่อกรมการค้าต่างประเทศโดยตรง

ข. การแลกเปลี่ยนโควตาระหว่างประเทศสำหรับสินค้ารายการเดียวกันในจำนวนที่เท่ากัน เฉพาะประชาคมยุโรป

ค. การแลกเปลี่ยนโควตาลินค้าต่างรายการในจำนวนที่เท่ากัน (ตามอัตราแปรสภาพ) ภายในประเทศเดียวกัน ยกเว้นประชาคมยุโรปต้องเป็นสินค้าหมวดเดียวกัน

ข้อ 4. โควตากลางกลาง

4.1 ผู้ส่งออกค้าและผ้าผืนรับอนุญาตจะขอรับจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตากลางค้าและผ้าผืนได้ตามแบบ สท.5 โดยใส่ซองปิดผนึกซึ่งในเดือนที่ 3 และเดือนที่ 4 ของปีโควตา ให้ยื่นขอระหว่างวันที่ 10-12 ของเดือนนั้น ๆ สำหรับเดือนถัดจากเดือนที่ 4 ให้กรมการค้าต่างประเทศประกาศกำหนดเวลาให้ยื่นขอรับการจัดสรรเป็นคราว ๆ ไป

4.2 หลักเกณฑ์และวิธีการพิจารณาจัดสรร

กรมการค้าต่างประเทศจะจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตากลางให้แก่ผู้ส่งออกค้าและผ้าผืนรับอนุญาตแต่ละรายตามหลักเกณฑ์และวิธีการดังต่อไปนี้

(1) จัดสรรจากโควตาของกลางที่คงเหลือในอัตราร้อยละ ดังนี้

เดือนที่ 3 ร้อยละ 50

เดือนที่ 4 ร้อยละ 50

ผู้ได้รับจัดสรรเดือนที่ 3 และเดือนที่ 4 จะต้องส่งออกปริมาณที่ได้รับจัดสรรให้เสร็จสิ้นภายในเดือนที่ 9

สำหรับเดือนที่ถัดจากเดือนที่ 4 จะประกาศกำหนดเวลาที่ยื่นขอรับการจัดสรรเป็นคราว ๆ ไปผู้ได้รับจัดสรรจะต้องส่งออกปริมาณที่ได้รับจัดสรรให้เสร็จสิ้นไม่ช้ากว่าสิ้นปีโควตา โดยนำโควตาคงเหลือจากการจัดสรรในเดือนที่ 4 รวมทั้งที่ได้มาจากแหล่งอื่น ๆ มาจัดสรรต่อไป

(2) การพิจารณาจัดสรรในกรณีที่มีโควตาคงเหลือเพียงพอให้จัดสรรให้ผู้ยื่นขอทุกรายเต็มตามจำนวน หากมีโควตาคงเหลือไม่เพียงพอให้จัดสรรเฉลี่ยให้ผู้ยื่นขอรายละเท่า ๆ กัน จนกว่าโควตาจะหมด แต่ไม่เกินปริมาณที่ยื่นขอ

(3) ผลการจัดสรรปริมาณการส่งออกโควตาของกลางจะประกาศให้ทราบทั่วกัน โดยเปิดเผย

4.3 ผู้ได้รับการจัดสรรจะต้องลงนามรับทราบผลการจัดสรรภายใน 3 วันทำการ นับจากวันประกาศผลการจัดสรร

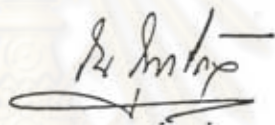
4.4 ผู้ที่ไม่มาลงลายมือชื่อรับทราบผลการจัดสรรโควตาของกลางค้าและผ้าผืน จะถูกระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควตาของกลางค้าและผ้าผืนเป็นเวลา 3 เดือน สำหรับรายที่ได้รับการจัดสรร แต่ละรายการตั้งแต่ 1,000 หน่วยขึ้นไป

4.5 ผู้ที่ลงนามรับทราบผลการจัดสรรโควตาของกลางค้าและผ้าผืนแล้ว แต่มิได้ส่งออกเลย โดยมีได้แจ้งคืนก่อนวันสิ้นกำหนดส่งออก จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของปริมาณที่ได้รับจัดสรร และระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควตาของกลางในช่วงการจัดสรร 2 ครั้งแรกของปีถัดไป

4.6 ผู้ที่ลงนามรับทราบผลการจัดสรรโควตากลางค้ายและผ้าผืนแล้ว แต่ส่งออกไม่ครบปริมาณที่ได้รับจัดสรร โดยมีได้แจ้งคืนก่อนล้นกำหนดส่งออก จะถูกหักประวัติการส่งออกเป็น 2 เท่าของปริมาณที่ขาดส่ง ในกรณีที่โควตาประวัติมีไม่เพียงพอให้หัก จะถูกระงับสิทธิการขอรับจัดสรรโควตากลางค้ายในช่วงการจัดสรรครั้งแรก ของปีถัดไป

ทั้งนี้ ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 16 มกราคม พ.ศ. 2535



(นายจเว จุฑารัตนกุล)

อธิบดีกรมการค้าต่างประเทศ

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ประวัติผู้เขียน

นายนคร มิ่งมงคล สำเร็จการศึกษาปริญญาวิศวกรรมศาสตรบัณฑิต สาขาวิศวกรรม
 สิ่งทอ จากสถาบันเทคโนโลยีราชมงคล และปริญญานิติศาสตรบัณฑิต จากมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
 ปัจจุบันรับราชการในตำแหน่ง นิติกร 5 กรมการค้าต่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์



ศูนย์วิทยทรัพยากร
 จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย